

Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

18e jaargang nr. C 60

13 maart 1975

Uitgave in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

Inhoud

I Mededelingen

Europees Parlement

Zitting 1974—1975

Notulen van de vergadering van maandag 17 februari 1975	1
Mondelinge vraag met debat van de heren Hill, Dykes, Martens, Gerlach, Delmotte, Starke, Johnston en Scholten aan de Commissie: Tunnel onder het Kanaal	9
Resolutie nopens het Kanaaltunnel-project	10
Resolutie nopens de door de heren Amendola en Lemoine namens de Communistische Fractie en geestverwanten ingediende ontwerp-resolutie nopens amnestie aan oorlogsmisdadigers	11
Resolutie nopens een gemeenschappelijke regeling voor het schriftelijk onderwijs	12
Notulen van de vergadering van dinsdag 18 februari 1975	13
Mondelinge vraag met debat van de heren Pisoni, Girardin, Ligios, Vernaschi en Rosati aan de Commissie: Terugkeer van migrerende werknemers naar Italië	14
Mondelinge vraag met debat van mevrouw Orth namens de Socialistische Fractie aan de Commissie: Verbetering van de arbeidsveiligheid in kolenmijnen	15
Mondelinge vraag met debat van de heren Adams, Albertsen, Broeksz, Carpentier, Della Briotta, Dondelinger, Glinne en Kavanagh namens de Socialistische Fractie aan de Commissie: Werkloosheid van jongeren	15
Advies inzake het voorstel voor een richtlijn betreffende de vrijmaking van medeverzekeringstransacties en de coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake medeverzekering	16
Advies inzake het voorstel voor een verordening strekkende tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 907/73 van de Raad van 3 april 1973 tot instelling van een Europees Fonds voor monetaire samenwerking	20
Resolutie nopens de betrekkingen tussen de Europese Gemeenschap, de Oosteuropese landen met staatshandel en de COMECON	21
Resolutie nopens de op 11 oktober 1974 door de Gemengde Parlementaire Commissie voor de associatie E.E.G.-Turkije te Istanbul-Tarabya aangenomen aanbevelingen	23
Advies inzake het voorstel voor een verordening houdende wijziging van Verordening nr. 950/68/EEG betreffende het gemeenschappelijk douanetarief voor de voor de tariefindeling van bepaalde kaassoorten toe te passen wisselkoers	24

Inhoud (vervolg)

Advies inzake de aanbevelingen voor:	
— een verordening houdende sluiting van een overeenkomst tot verlenging van de Associatieovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Tunesische Republiek	
— een verordening houdende sluiting van een overeenkomst tot verlenging van de Associatieovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko	25
Notulen van de vergadering van woensdag 19 februari 1975	26
Vragenuur	
Vragen aan de Raad van de Europese Gemeenschappen:	
Nr. 3 van de heer Fellermaier: Cyprus	27
Nr. 4 van de heer Patijn: Humanitaire hulp aan Koerdische vluchtelingen	27
Vragen aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen:	
Nr. 5 van de heer Blumenfeld: Groeiende administratieve rompslomp bij de douanekantoren	27
Nr. 6 van de heer Herbert: Samenwerking in grensgebieden	27
Nr. 7 van de heer Cousté: Voltooiing van de verbinding Rijn-Rhône-Middellandse Zee	27
Nr. 8 van de heer Hougardy: Inlichtingen inzake het verkrijgen van de controle over het ijzer-, staal- en atoomconcern Marine-Firminy	28
Nr. 9 van de heer Härzschel: Vernietiging van voedsel in de Gemeenschap	28
Nr. 10 van de heer Noè: Lozing van vervuילend afvalwater	28
Nr. 11 van de heer Scott-Hopkins: Tekort op de Britse handelsbalans ten opzichte van de overige Lid-Staten	28
Nr. 12 van de heer Kirk: Kosten van het veevoer in Noord-Ierland	28
Nr. 13 van de heer Brewis: Voorgestelde uitbreiding van de Noorse territoriale wateren	28
Nr. 14 van de heer Johnston: Heronderhandelingen tussen het Verenigd Koninkrijk en de rest van de Gemeenschap	28
Nr. 15 van de heer Hansen: Cyprus	29
Nr. 16 van de heer Laban: Kosten van het subsidiëringstelsel voor suikerinvoer	29
Resolutie nopens de brief van de Raad van de Europese Gemeenschappen betreffende het ontwerp van een gemeenschappelijke verklaring van het Europese Parlement, de Raad en de Commissie tot invoering van een overlegprocedure	30
Mondelinge vraag met debat van de heren Lückner, namens de Christen-democratische Fractie, Spénale, namens de Socialistische Fractie, Durieux, namens de Liberale Fractie en geestverwanten, Kirk, namens de Europese Conservatieve Fractie, de la Malène, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, aan de Commissie: Politieke toestand in Portugal	31
Resolutie nopens het Europees Regionaal Ontwikkelingsfonds	32
Notulen van de vergadering van donderdag 20 februari 1975	33
Mondelinge vraag met debat van de heren Glinne, Dondelinger, Cifarelli, Broeksz, Seefeld en Leenhardt namens de Socialistische Fractie aan de Raad: Het betreurenswaardige feit dat bij de stemming in de Verenigde Naties over het Handvest van de economische rechten en plichten der staten geen communautair standpunt is ingenomen	33
Mondelinge vraag met debat van de heren Glinne, Dondelinger, Cifarelli, Broeksz, Seefeld en Leenhardt namens de Socialistische Fractie aan de Commissie: Het betreurenswaardige feit dat bij de stemming in de Verenigde Naties over het Handvest van de economische rechten en plichten der staten geen communautair standpunt is ingenomen	33
Mondelinge vraag met debat van de heer Cousté, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang aan de Commissie: Handvest van economische rechten en plichten van staten	33
Advies inzake de Mededeling van de Commissie: „Energie voor Europa: Onderzoek en Ontwikkeling”	34
Resolutie nopens de huidige stand van het energiebeleid der Gemeenschap	36
Advies inzake het voorstel voor een verordening inzake de verdeling van de kredieten van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Oriëntatie, voor 1974 en inzake bepaalde termijnen voor het jaar 1974 en 1975	37

Inhoud (vervolg)

Mondelinge vraag met debat van de heer Scott-Hopkins namens de Europese Conservatieve Fractie aan de Commissie: Verordening inzake schapevlees	38
Advies inzake het voorstel voor een verordening tot wijziging van Verordening nr. 359/67/EEG houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt	38
Resolutie nopens de resultaten van de Elfde Parlementaire Conferentie van de Associatie E.E.G.—G.A.S.M. (Abidjan, 27 tot en met 29 januari 1975).....	39
Notulen van de vergadering van vrijdag 21 februari 1975	41
Advies inzake de voorstellen voor	
I. een verordening houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector eieren	
II. een verordening houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector slachtpluimvee	41
Advies nopens de voorstellen voor	
I. een verordening houdende omschrijving van de wijze van toepassing van vrijwaringsmaatregelen in de sector varkensvlees	
II. een verordening houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector varkensvlees	42
Advies nopens het voorstel voor een richtlijn inzake de toepasselijke belastingvrijstellingen bij invoer van uit derde landen afkomstige kleine zendingen goederen zonder commercieel karakter.....	44
Advies nopens het voorstel voor een verordening houdende instelling van vrijdom van invoerrechten voor goederen vervat in kleine zendingen waaraan elk handelskarakter vreemd is en die door een particulier van uit een derde land worden gericht aan een andere particulier in het douanegebied van de Gemeenschap	46
Resolutie nopens de bescherming van de rechten van het individu met het oog op de technische vooruitgang op het gebied van de geautomatiseerde informatieverwerking	48
Advies inzake het voorstel voor een richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake de beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten	49
Resolutie nopens verzoekschrift nr. 8/74 betreffende een actie „Redt de trekvogels”	51
Advies inzake het voorstel voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1052/73 betreffende de levering van suiker aan de UNRWA in het kader van de voedselhulp ter uitvoering van de Overeenkomst van 18 december 1972 met dit orgaan.....	53
Advies inzake het voorstel voor een verordening tot vaststelling van de algemene regels voor de levering van magere-melkpoeder in het kader van de voedselhulp aan Somalia.....	54

I

(Mededelingen)

EUROPEES PARLEMENT

ZITTING 1974—1975

Vergaderingen van 17 tot en met 21 februari 1975

Huis van Europa — Straatsburg

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN MAANDAG 17 FEBRUARI 1975

VOORZITTER: DE HEER C. BERKHOUWER

De vergadering wordt te 16.30 uur geopend.

Hervatting van de zitting

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europese Parlement, die op 17 januari 1975 werd onderbroken, te zijn hervat.

Onderzoek van geloofsbrieven

De Voorzitter deelt mede dat de Duitse Bondsdag op 16 januari 1975 de heer Walter Suck ter vervanging van de heer Helmut Kater tot lid van het Europese Parlement heeft benoemd.

Op voorstel van het Bureau dat deze geloofsbrief heeft onderzocht en de benoeming in overeenstemming met de bepalingen van de Verdragen heeft bevonden, verklaart het Parlement de benoeming van de heer Suck voor rechtsgeldig.

De Voorzitter heet het nieuwe lid namens het Parlement van harte welkom.

Gelukwensen

De Voorzitter biedt de voormalige voorzitter van de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, de heer Bourges, die tot minister van Defensie in de Regering van de Franse Republiek is benoemd, namens het Europese Parlement zijn beste gelukwensen aan.

Vervolgens wenst de Voorzitter namens het Parlement ook de heer de la Malène geluk, die de heer Bourges als voorzitter van de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang vervangt.

Toezending door de Raad van teksten van overeenkomsten

De Voorzitter deelt mede dat hij van de Raad van de Europese Gemeenschappen eensluidend afschrift heeft ontvangen van de volgende documenten:

- overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek India betreffende de levering van magere-melkpoeder als voedselhulp;
- overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek India betreffende de levering van butteroil en boter als voedselhulp;
- overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het permanent bureau van de Verenigde Naties voor rampenhulp (UNDRO) betreffende de levering van magere-melkpoeder als dringende voedselhulp ten behoeve van de door een natuurramp getroffen bevolkingsgroepen van Honduras;
- overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Islamitische Republiek Mauritanië betreffende de levering van zachte tarwe en maïs als voedselhulp;
- overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Hasjemitische Koninkrijk Jordanië betreffende de levering van magere-melkpoeder als voedselhulp;
- overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Hasjemitische Koninkrijk Jordanië betreffende de levering van meel van zachte tarwe als voedselhulp;
- overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek der Filippijnen betreffende de levering van magere-melkpoeder als voedselhulp;
- overeenkomst in de vorm van een briefwisseling, tot wijziging van de overeenkomst van 25 maart 1974 tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Democratische Somalirepubliek betreffende de levering van meel van zachte tarwe en gedopte rijst als voedselhulp;
- overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Democratische Republiek Soedan betreffende de levering van zachte tarwe als voedselhulp;
- overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Tsjaad betreffende de levering van zachte tarwe, sorgho en maïs als voedselhulp;
- overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Kinderfonds van de Verenigde Naties (UNICEF) betreffende de levering van graan als voedselhulp;
- overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Kinderfonds van de Verenigde Naties (UNICEF) betreffende de levering van magere-melkpoeder als voedselhulp;
- overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko betreffende de levering van butteroil als voedselhulp;
- overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko betreffende de levering van zachte tarwe als voedselhulp.

Indiening van documenten

De Voorzitter deelt mede dat hij heeft ontvangen:

- a) van de Raad van de Europese Gemeenschappen verzoek om advies inzake

- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Statens inzake de nummerplaatverlichtingen aan de achterzijde van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan (doc. 450/74);

dit document is verwezen naar de Economische en Monetaire Commissie als commissie ten principale en naar de Commissie voor regionaal beleid en vervoer en de Juridische Commissie als medeadviserende commissies;

- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn inzake de toepasselijke belastingvrijstellingen bij uitvoer vanuit derde landen afkomstige kleine zendingen goederen zonder commercieel karakter (doc. 451/74);

dit document is verwezen naar de Commissie voor de begrotingen als commissie ten principale en naar de Economische en Monetaire Commissie als medeadviserende commissie;

- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Statens betreffende de koplampen van motorvoertuigen met een asymmetrische dimlichtbundel en een groot licht of één van deze beide alsmede de gloeilampen voor deze koplampen (doc. 452/74);

dit document is verwezen naar de Economische en Monetaire Commissie als commissie ten

principale en naar de Juridische Commissie en de Commissie voor regionaal beleid en vervoer als medeadviserende commissies;

- de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor
 - I. een richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake elektromedische apparatuur
 - II. een richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake in de geneeskunde gebruikte elektroradiologische apparatuur met röntgenstralen van 10 tot 400 kV

(doc. 453/74);

dit document is verwezen naar de Economische en Monetaire Commissie als commissie ten principale en naar de Juridische Commissie en de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid als medeadviserende commissies;

- de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor
 - I. een richtlijn inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende bouwterreinmaterieel en bouwterreinmachines
 - II. een richtlijn inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende de meting van het geluidsniveau van bouwterreinmaterieel en bouwterreinmachines
 - III. een richtlijn inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende het toelaatbare geluidsniveau van betonbrekers en luchtdrukmeters

(doc. 454/74);

dit document is verwezen naar de Economische en Monetaire Commissie als commissie ten principale en naar de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid en de Juridische Commissie als medeadviserende commissies;

- de mededeling van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad met nieuwe voorstellen betreffende de herziening van het meerjarenprogramma voor onderzoek en onderwijs van het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek en nieuwe werkzaamheden voor de inrichting te Petten (doc. 455/74);

dit document is verwezen naar de Commissie voor energie, onderzoek en technologie als commissie ten principale en naar de Commissie voor de begrotingen als medeadviserende commissie;

- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake de kantelbeveiligingsinrichting van land- of bosbouwtrekkers op wielen (doc. 456/74);

dit document is verwezen naar de Economische en Monetaire Commissie als commissie ten principale en naar de Juridische Commissie en de Commissie voor regionaal beleid en vervoer als medeadviserende commissies;

- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten betreffende stadsluchten, achterlichten en remlichten van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan (doc. 457/74);

dit document is verwezen naar de Economische en Monetaire Commissie als commissie ten principale en naar de Juridische Commissie en de Commissie voor regionaal beleid en vervoer als medeadviserende commissies;

- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen in de Lid-Staten met betrekking tot keramische produkten die in aanraking komen met voedingsmiddelen (beperking van de extraheerbare hoeveelheden lood en cadmium) (doc. 458/74);

dit document is verwezen naar de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid als commissie ten principale en naar de Juridische Commissie en de Economische en Monetaire Commissie als medeadviserende commissies;

- de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor
 - I. een richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten inzake gasverbruikerstoestellen, voor deze toestellen bestemde beveiligings- en regelinrichtingen alsmede de wijze van keuring van deze toestellen
 - II. een richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake doorstroomtoestellen voor de ogenblikkelijke bereiding van warm water voor sanitair gebruik met behulp van gasvormige brandstoffen

(doc. 459/74);

dit document is verwezen naar de Economische en Monetaire Commissie als commissie ten principale en naar de Juridische Commis-

sie en de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid als medeadviserende commissies;

- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in de Lid-Staten inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van bestrijdingsmiddelen (doc. 460/74);

dit document is verwezen naar de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid als commissie ten principale en naar de Juridische Commissie en de Economische en Monetaire Commissie als medeadviserende commissies;

- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening houdende instelling van vrijdom van invoerrechten voor goederen vervat in kleine zendingen waaraan elk handelskarakter vreemd is, die door een particulier vanuit een derde land worden gericht aan een andere particulier in het douanegebied van de Gemeenschap (doc. 461/74);

dit document is verwezen naar de Commissie voor de begrotingen als commissie ten principale en naar de Economische en Monetaire Commissie als medeadviserende commissie;

- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgeving in de Lid-Staten inzake sleep-haken van motorvoertuigen (doc. 462/74);

dit document is verwezen naar de Economische en Monetaire Commissie als commissie ten principale en naar de Juridische Commissie en de Commissie voor regionaal beleid en vervoer als medeadviserende commissies;

- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgeving in de Lid-Staten inzake de goedkeuring van motorrijwielen (doc. 463/74);

dit document is verwezen naar de Economische en Monetaire Commissie als commissie ten principale en naar de Juridische Commissie en de Commissie voor regionaal beleid en vervoer als medeadviserende commissies;

- de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor

I. een richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-

Staten inzake veiligheidsgordels en bevestigingssystemen van motorvoertuigen

- II. een richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake hoofdsteunen van zitplaatsen van motorvoertuigen

(doc. 464/74);

dit document is verwezen naar de Economische en Monetaire Commissie als commissie ten principale en naar de Juridische Commissie en de Commissie voor regionaal beleid en vervoer als medeadviserende commissies;

- de mededeling van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad betreffende een actieprogramma ten behoeve van de migrerende werknemers en hun gezinnen (doc. 465/74);

dit document is verwezen naar de Commissie voor sociale zaken en arbeid als commissie ten principale en naar de Commissie voor jeugd en cultuur als medeadviserende commissie;

- de mededeling van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad betreffende het programma van modelprojecten en onderzoek voor de bestrijding van armoede, opgesteld conform de resolutie van de Raad van 21 januari 1974 betreffende een sociaal actieprogramma (doc. 466/74);

dit document is verwezen naar de Commissie voor sociale zaken en arbeid als commissie ten principale en naar de Commissie voor de begrotingen als medeadviserende commissie;

- het voorstel tot overschrijving van kredieten van het ene hoofdstuk naar het andere binnen Afdeling III — Commissie — van de algemene begroting voor het begrotingsjaar 1975 (doc. 470/74);

dit document is verwezen naar de Commissie voor de begrotingen;

- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een besluit houdende afsluiting van de Europese Conventie inzake de bescherming der internationale waterlopen tegen verontreiniging (doc. 471/74);

dit document is verwezen naar de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid;

- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn inzake de vermindering van de waterverontreiniging door de papierpulpfabrieken in de Lid-Staten (doc. 472/74);

- dit document is verwezen naar de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid als commissie ten principale en naar de Economische en Monetaire Commissie als medeadviserende commissie;
- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor programma's voor onderzoek — en ontwikkelingswerkzaamheden in de energiesector (doc. 473/74);
dit document is verwezen naar de Commissie voor energie, onderzoek en technologie als commissie ten principale en de Commissie van de begroting als medeadviserende commissie;
 - het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1052/73 betreffende de levering van suiker aan de UNRWA in het kader van de voedselhulp ter uitvoering van de overeenkomst van 18 december 1972 met dit orgaan (doc. 474/74);
dit document is verwezen naar de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking als commissie ten principale en naar de Commissie voor de begrotingen als medeadviserende commissie;
 - het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een programma inzake het beheer en de opslag van radioactieve afvalstoffen (doc. 475/74);
dit document is verwezen naar de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid als commissie ten principale en naar de Commissie voor energie, onderzoek en technologie en de Commissie voor de begrotingen als medeadviserende commissies;
 - het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een besluit waarbij de Commissie wordt gemachtigd tot het uitgeven van Euratom-leningen voor het verstrekken van een bijdrage van de Gemeenschap in de financiering van kerncentrales (doc. 480/74);
dit document is verwezen naar de Commissie voor energie, onderzoek en technologie als commissie ten principale en naar de Commissie voor de begrotingen als medeadviserende commissie;
 - het voorstel voor overschrijving van kredieten van het ene hoofdstuk naar het andere binnen Afdeling III — Commissie — van de algemene begroting voor het begrotingsjaar 1975 (doc. 481/74);
dit document is verwezen naar de Commissie voor de begrotingen;
 - het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de levering van magere-melkpoeder als voedselhulp aan Somalia (doc. 484/74);
dit document is verwezen naar de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking als commissie ten principale en naar de Commissie voor de begrotingen als medeadviserende commissie;
 - het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening betreffende de toewijzing aan het Europees Regionaal Ontwikkelingsfonds van een bedrag van 150 miljoen rekeneenheden ontleend aan de gereserveerde kredieten van de afdeling Oriëntatie van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de landbouw (doc. 491/74);
dit document is verwezen naar de Commissie voor de begrotingen als commissie ten principale en naar de Commissie voor de landbouw en de Commissie voor regionaal beleid en vervoer als medeadviserende commissies;
 - de volgende documenten:
 - aanbeveling voor een verordening (EEG) van de Raad houdende sluiting van een overeenkomst tot verlenging van de overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Tunesische Republiek
 - aanbeveling voor een verordening (EEG) van de Raad houdende sluiting van een overeenkomst tot verlenging van de overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko (doc. 496/74);
dit document is verwezen naar de Commissie voor externe economische betrekkingen;
- b) de volgende mondelinge vragen:
- mondelinge vraag met debat van de heren Glinne, Dondelinger, Cifarelli, Broeksz, Seefeld en Leenhardt, namens de Socialistische Fractie, aan de Raad betreffende het betreuwenswaardige feit dat bij de stemming in de Verenigde Naties over het Handvest van de economische rechten en plichten der staten geen communautair standpunt is ingenomen (doc. 443/74);

- mondelinge vraag met debat van de heren Glinne, Dondelinger, Cifarelli, Broeksz, Seefeld en Leenhardt, namens de Socialistische Fractie, aan de Commissie betreffende het betreuwenswaardige feit dat bij de stemming in de Verenigde Naties over het Handvest van de economische rechten en plichten der staten geen communautair standpunt is ingenomen (doc. 444/74);
 - mondelinge vraag met debat van de heren Pisoni, Girardin, Ligios, Vernaschi en Rosati aan de Commissie betreffende de terugkeer naar Italië van migrerende werknemers (doc. 445/74);
 - mondelinge vraag met debat van de heer Scott-Hopkins, namens de Europese Conservatieve Fractie, aan de Commissie betreffende een verordening inzake schapevlees (doc. 446/74);
 - mondelinge vraag met debat van de heer Cousté, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, aan de Commissie betreffende het Handvest van de economische rechten en plichten van de staten (doc. 476/74);
 - mondelinge vraag met debat van de heren Adams, Albertsen, Broeksz, Carpentier, Della Briotta, Dondelinger, Glinne en Kavanagh, namens de Socialistische Fractie, aan de Commissie betreffende de werkloosheid van jongeren (doc. 477/74);
 - mondelinge vraag met debat van mevrouw Orth, namens de Socialistische Fractie, aan de Commissie betreffende de verbetering van de arbeidsveiligheid in kolenmijnen (doc. 478/74);
 - mondelinge vraag met debat van de heren Hill, Dykes, Martens, Gerlach, Delmotte, Starke, Johnston en Scholten aan de Commissie betreffende de tunnel onder het Kanaal (doc. 479/74);
 - mondelinge vraag met debat van de heren Lücker, namens de Christen-democratische Fractie, Spénale, namens de Socialistische Fractie, Durieux, namens de Liberale Fractie en geestverwanten, Kirk, namens de Europese Conservatieve Fractie, de la Malène, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, aan de Commissie betreffende de politieke situatie in Portugal (doc. 490/74);
 - mondelinge vragen van de heer Radoux, Sir Douglas Dodds-Parker, de heren Fellermaier, Patijn, Blumenfeld, Herbert, Cousté, Hougardy, Härzschel, Noè, Scott-Hopkins, Kirk, Brewis, Johnston, Hansen en Laban, overeenkomstig artikel 47 bis van het Reglement, voor het vragenuur op 19 februari 1975 (doc. 492/74);
- c) van de parlementaire commissies:
- verslag van de heer M. Vandewiele, namens de Commissie voor energie, onderzoek en technologie, nopens de mededeling van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 314/74): „Energie voor Europa: Onderzoek en Ontwikkeling” (doc. 447/74);
 - verslag van de heer E. Klepsch, namens de Commissie voor externe economische betrekkingen, nopens de op 11 oktober 1974 door de Gemengde Parlementaire Commissie voor de associatie E.E.G.-Turkije te Istanboel — Tarabya aangenomen aanbevelingen (doc. 448/74);
 - verslag van de heer H. E. Jahn, namens de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid, nopens verzoekschrift nr. 8/74 betreffende een actie „Redt de trekvogels” (doc. 449/74);
 - interimverslag van de heer H. Gerlach, namens de Commissie voor regionaal beleid en vervoer, nopens het regionaal beleid van de Gemeenschap ten aanzien van de regio's aan de interne grenzen van de Gemeenschap (doc. 467/74);
 - verslag van de heer R. Howell, namens de Commissie voor de landbouw, nopens de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 372/74) voor
 - I. een verordening houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector eieren
 - II. een verordening houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector slachtpluimvee
 (doc. 468/74);
 - verslag van de heer C. Laban, namens de Commissie voor de landbouw, nopens de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 382/74) voor
 - I. een verordening houdende omschrijving van de wijze van toepassing van vrijwaringsmaatregelen in de sector varkensvlees
 - II. een verordening houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector varkensvlees
 (doc. 469/74);

- verslag van de heer H. Notenboom, namens de Commissie voor de begrotingen, namens de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor
 - I. een richtlijn inzake de toepasselijke belastingvrijstellingen bij invoer van uit derde landen afkomstige kleine zendingen goederen zonder commercieel karakter (doc. 451/74)
 - II. een verordening houdende instelling van vrijdom van invoerrechten voor goederen vervat in kleine zendingen waaraan elk handelskarakter vreemd is, die door een particulier vanuit een derde land worden gericht aan een andere particulier in het douanegebied van de Gemeenschap (doc. 461/74)
 (doc. 482/74);
 - verslag van de heer G. Spénale, namens de Commissie voor de begrotingen, namens de brief van de Raad van de Europese Gemeenschappen (doc. 431/74) betreffende het ontwerp van een gemeenschappelijke verklaring van het Europese Parlement, de Raad en de Commissie tot invoering van een overlegprocedure (doc. 483/74);
 - verslag van de heer L. Radoux, namens de Politieke Commissie, namens de Conferentie voor veiligheid en samenwerking in Europa (CESV) (doc. 485/74);
 - verslag van de heer R. Pêtre, namens de Commissie voor de begrotingen, namens het Rekencentrum (doc. 486/74);
 - interimverslag van Lord Mansfield, namens de Juridische Commissie, namens de bescherming van de rechten van het individu met het oog op de technische vooruitgang op het gebied van de geautomatiseerde informatieverwerking (doc. 487/74);
 - verslag van de heer E. Lange, namens de Economische en Monetaire Commissie, namens het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 428/74) voor een verordening strekkende tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 907/73 van de Raad van 3 april 1973 tot instelling van een Europees Fonds voor Monetaire Samenwerking (doc. 489/74);
 - verslag van de heer N. Cipolla, namens de Commissie voor de landbouw, namens het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 390/74) voor een verordening tot wijziging van Verordening nr. 359/67/EEG houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt (doc. 493/74);
 - verslag van de heer H. Seefeld, namens de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking, namens het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 474/74) voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1052/73 betreffende de levering van suiker aan de UNRWA in het kader van de voedselhulp ter uitvoering van de Overeenkomst van 18 december 1972 met dit orgaan (doc. 494/74);
 - verslag van de heer H. Seefeld, namens de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking, namens het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 484/74) voor een verordening tot vaststelling van de algemene regels met betrekking tot de levering van melkpoeder in het kader van de voedselhulp aan Somali (doc. 495/74);
 - verslag van de heer G. Kaspereit, namens de Commissie voor externe economische betrekkingen, namens
 - de aanbeveling voor een verordening (EEG) van de Raad houdende sluiting van een overeenkomst tot verlenging van de overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Tunesische Republiek (doc. 496/74)
 - de aanbeveling voor een verordening (EEG) van de Raad houdende sluiting van een overeenkomst tot verlenging van de overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko (doc. 496/74)
 (doc. 497/74);
 - verslag van de heer R. Sandri, namens de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking, namens de resultaten van de Elfde Jaarlijkse Bijeenkomst van de Parlementaire Conferentie van de Associatie E.E.G.-G.A.S.M. (Abidjan, 27 t/m 29 januari 1975) — (doc. 498/74);
- d) de volgende ontwerp-resoluties:
- van de heer Springorum, namens de Commissie voor energie, onderzoek en technologie, met verzoek de beraadslaging urgent te verklaren overeenkomstig artikel 14 van het Reglement, namens de huidige stand van het energiebeleid der Gemeenschap (doc. 488/74);
 - van de Commissie voor regionaal beleid en vervoer een ontwerp-resolutie, met verzoek om de behandeling overeenkomstig artikel 14

van het Reglement urgent te verklaren, nopens het Kanaaltunnel-project (doc. 499/74).

Urgentverklaring

Op voorstel van de Voorzitter besluit het Parlement de verslagen die niet binnen de in de regeling van 11 mei 1967 bedoelde termijn konden worden ingediend, volgens de urgentieprocedure te behandelen.

Regeling van de werkzaamheden

Op voorstel van de Voorzitter en na verklaringen van de heren Kirk, Schuijt en Deschamps besluit het Parlement de agenda voor de huidige vergaderperiode als volgt vast te stellen:

Hedenmiddag:

- mededeling van de Commissie over het aan de adviezen van het Parlement gegeven gevolg
- mondelinge vraag met debat over de tunnel onder het Kanaal
- verslag van de heer Concas nopens amnestie aan oorlogsmisdadigers
- verslag van mevrouw Walz nopens het schriftelijk onderwijs

Dinsdag 18 februari 1975:

10.00 uur en 15.00 uur

- inleiding over het Achtste Algemeen Verslag en indiening van het Jaarprogramma van de Commissie
- verklaring over de sociale toestand in de Gemeenschap
- mondelinge vraag met debat over de terugkeer van migrerende werknemers naar Italië
- mondelinge vraag met debat over de verbetering van de arbeidsveiligheid in kolenmijnen
- mondelinge vraag met debat over de werkloosheid van jongeren
- verslag van de heer Brewis nopens de vrijmaking van de medeverzekering
- verslag van de heer Lange nopens het Europees Fonds voor Monetaire Samenwerking
- verslag van de heer Klepsch nopens de betrekkingen tussen de Gemeenschap en de Comecon
- verslag van de heer Klepsch nopens de aanbevelingen van de Gemengde Parlementaire Commissie voor de Associatie E.E.G.-Turkije

— verslag van de heer Baas nopens de tariefindeling van bepaalde kaassoorten

— verslag van de heer Kaspereit nopens de verlenging van de associatie-overeenkomsten met Tunesië en Marokko

Woensdag 19 februari 1975:

11.30 uur

- vragenuur
- verklaring over de economische toestand van de Gemeenschap

15.30 uur en 21.00 uur

- verslag van de heer Spénale nopens de gemeenschappelijke verklaring betreffende de invoering van een overlegprocedure
- gecombineerde beraadslaging over
 - het verslag van de heer Radoux nopens de resultaten van de Topconferentie van Parijs in december 1974 en
 - de inleiding van het Achtste Algemeen Verslag en het Jaarprogramma over de werkzaamheden van de Commissie
- mondelinge vraag met debat over de politieke situatie in Portugal

Donderdag 20 februari 1975:

10.00 uur en 15.00 uur

- gecombineerde beraadslaging over
 - de mondelinge vraag van de Socialistische Fractie aan de Raad over het Handvest van de economische rechten en plichten van de staten,
 - de mondelinge vraag van de Socialistische Fractie aan de Commissie over hetzelfde onderwerp,
 - de mondelinge vraag van de heer Cousté aan de Commissie over hetzelfde onderwerp,
- eventueel verslag van de heer Aigner nopens de toewijzing van een bedrag uit het E.O.G.F.L. aan het Europees Regionaal Ontwikkelingsfonds
- ontwerp-resolutie van de Commissie voor energie, onderzoek en technologie nopens de huidige stand van het energiebeleid van de Gemeenschap
- verslag van de heer Vandewiele nopens de mededeling van de Commissie inzake de energiesector
- verslag van de heer Liogier nopens de verdeling van de kredieten van het E.O.G.F.L.
- mondelinge vraag met debat over een verordening betreffende schapevlees

- verslag van de heer Cipolla nopens de gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt
- verslag van de heer Sandri nopens de Elfde Jaarlijkse Bijeenkomst van de Parlementaire Conferentie van de Associatie E.E.G.-G.A.S.M.

Vrijdag 21 februari 1975:

van 9.30 uur tot 12.00 uur

- verslag van de heer Howell nopens de gemeenschappelijke ordening van de markten voor eieren en slachtpluimvee
- verslag van de heer Laban nopens de gemeenschappelijke ordening van de markten in de sector varkensvlees
- verslag van de heer Notenboom nopens belastingvrijstellingen voor kleine zendingen uit derde landen
- interimverslag van Lord Mansfield nopens de bescherming van de rechten van het individu met het oog op de geautomatiseerde informatieverwerking.
- verslag van de heer Walkhoff nopens bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten
- verslag van de heer Jahn nopens de bescherming van trekvogels
- verslag van de heer Seefeld nopens de levering van suiker aan de UNRWA in het kader van de voedselhulp
- verslag van de heer Seefeld nopens de voedselhulp aan Somalia.

Beperking van de spreektijd

Op voorstel van de Voorzitter besluit het Parlement de spreektijd voor alle agendapunten als volgt te beperken:

- 15 minuten voor de rapporteur en telkens één woordvoerder voor iedere fractie,
- 10 minuten voor de overige sprekers,
- 5 minuten voor sprekers over amendementen.

Voor de mondelinge vragen met debat wordt de spreektijd als volgt beperkt:

- 10 minuten voor de steller van de vraag en
- 5 minuten voor de overige sprekers.

Urgentverklaring van een ontwerp-resolutie en inschrijving op de agenda

Op verzoek van de Commissie voor regionaal beleid en vervoer besluit het Parlement de door deze com-

missie ingediende ontwerp-resolutie nopens de bouw van een tunnel onder het Kanaal (doc. 499/74) volgens de urgentieprocedure te behandelen.

Deze ontwerp-resolutie wordt op de agenda van hedenmiddag geplaatst, na de mondelinge vraag met debat over hetzelfde onderwerp.

Door de Commissie aan de adviezen van het Parlement gegeven gevolg

De heer Scarascia Mugnozza, *vice-voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, licht het Parlement in over het gevolg dat de Commissie heeft gegeven aan de adviezen die het Parlement tijdens zijn laatste vergaderperiodes heeft uitgebracht.

Mondelinge vraag met debat: Tunnel onder het Kanaal — Aanneming van een ontwerp-resolutie

De heer Hill geeft een toelichting op de door hemzelf en de heren Dykes, Martens, Gerlach, Delmotte, Starke, Johnston en Scholten aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen gestelde mondelinge vraag met debat betreffende de tunnel onder het Kanaal (doc. 479/74).

De heer Scarascia Mugnozza, *vice-voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, beantwoordt de vraag.

De heren Scholten, namens de Christen-democratische Fractie, Seefeld, namens de Socialistische Fractie, Johnston, namens de Liberale Fractie en geestverwanten, Sir Douglas Dodds-Parker, namens de Europese Conservatieve Fractie, de heren Cousté, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, Lemoine, namens de Communistische Fractie en geestverwanten, De Clercq, Bourdellès, Giraud en Scarascia Mugnozza, *vice-voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, voeren het woord.

Overeenkomstig zijn reeds genomen besluit behandelt het Parlement nu de door de Commissie voor regionaal beleid en vervoer ingediende ontwerp-resolutie nopens het Kanaaltunnel-project (doc. 499/74).

De heer Hill, voorzitter van deze commissie, voert het woord.

Vervolgens stemt het Parlement over de verschillende delen van de ontwerp-resolutie; eerst neemt het de eerste vier consideransen van de preambule aan.

Op de vijfde considerans van de preambule is door de heren Patijn, Radoux en Seefeld een amendement nr. 1 ingediend dat ertoe strekt deze te laten vervallen.

Amendement nr. 1 wordt aangenomen.

Hierna wordt de zesde considerans van de preambule aangenomen.

De heren Patijn, Radoux en Seefeld hebben namens de Socialistische Fractie een amendement nr. 2 inge-

diend dat ertoe strekt de volgorde van de paragrafen 1 en 2 onderling te verwisselen.

Amendement nr. 2 wordt aangenomen.

Het Parlement neemt eerst de paragrafen 1 en 2, met inachtneming van de zojuist aangenomen omkering van de volgorde, en daarna paragraaf 3 aan.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

nopens het Kanaaltunnel-project

Het Europese Parlement,

- gezien het besluit van de Regering van het Verenigd Koninkrijk om, althans voorlopig, alle verdere werkzaamheden in verband met het Kanaaltunnel-project te staken, *
 - herinnerende aan de inhoud van de resolutie die het op 12 december 1974 bij de behandeling van het door de heer Hill, namens de Commissie voor regionaal beleid en vervoer, opgestelde verslag (doc. 319/74) met algemene stemmen heeft aangenomen⁽¹⁾,
 - andermaal wijzend op het belang dat het toen aan de Kanaaltunnel, naast andere vaste oeververbindingen over of onder bepaalde zeestraten, hechte als bijdrage tot de economische en sociale ontwikkeling in de Gemeenschap,
 - eraan herinnerende dat het Europese Parlement niet alleen de nadruk legde op de noodzaak van coördinatie in communautair verband, maar ook op de noodzaak van een actieve, financiële participatie van de Gemeenschap in de planning en ontwikkeling van dergelijke projecten, met inbegrip van de Kanaaltunnel,
 - er met klem op wijzend dat de Kanaaltunnel zijns inziens voor de gehele Gemeenschap van belang is en niet alleen voor de beide Lid-Statens die er rechtstreeks bij betrokken zijn,
1. dringt er bij de Regeringen van het Verenigd Koninkrijk en Frankrijk op aan zich tot de Commissie te wenden ten einde verschillende mogelijkheden voor financiële steun te onderzoeken die hen in staat zou stellen weer actief aan het Kanaaltunnelproject deel te nemen;
 2. verzoekt de Commissie na te gaan welke mogelijkheden er bestaan om, indien de Regeringen van Frankrijk en het Verenigd Koninkrijk zulks wensen, financiële steun of garanties uit communautaire middelen bij voorbeeld aan de Europese Investeringsbank te verstrekken, met het oog op de hervatting van dit project;
 3. verzoekt zijn voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen alsmede aan de regeringen en parlementen van de Lid-Statens.

⁽¹⁾ PB nr. C 5 van 8. 1. 1975, blz. 43.

Resolutie nopens amnestie aan oorlogsmisdadigers

De heer F. Concas leidt zijn verslag in, namens de Juridische Commissie, nopens de door de heren Amendola en Lemoine namens de Communistische Fractie en geestverwanten ingediende ontwerp-resolutie nopens amnestie aan oorlogsmisdadigers (doc. 379/74).

De heren Giraud, namens de Socialistische Fractie, Cousté, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, Lemoine, namens de Communistische Fractie en geestverwanten, Klepsch, Hougardy, Memmel, Schuijt, namens de Christen-democratische Fractie, en de rapporteur, de heer Concas, voeren het woord.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

nopens de door de heren Amendola en Lemoine namens de Communistische Fractie en geestverwanten ingediende ontwerp-resolutie nopens amnestie aan oorlogsmisdadigers

Het Europese Parlement,

- gezien de door de heren Amendola en Lemoine namens de Communistische Fractie en geestverwanten ingediende ontwerp-resolutie (doc. 200/74),
 - gezien het verslag van de Juridische Commissie (doc. 379/74),
 - overtuigd dat de fundamentele rechten van de mens, en in het bijzonder het recht op leven, in ieder tijdperk en met alle middelen moeten worden beschermd,
 - vastbesloten om krachtig op te treden ten einde de opsporing, de veroordeling en de bestraffing van iedere handeling waardoor deze rechten worden geschonden te vergemakkelijken,
1. betreurt dat vele oorlogsmisdadigers zich tot nu toe aan de gerechtigheid hebben onttrokken en hun straf zijn ontlopen;
 2. acht het verlenen van algemene amnestie aan oorlogsmisdadigers uit den boze;
 3. zal alles in het werk stellen om te bereiken dat ten spoedigste een eind wordt gemaakt aan alle belemmeringen voor de opsporing en berechting van oorlogsmisdadigers;
 4. verzoekt zijn voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen, alsook ter informatie aan de regeringen en de parlementen van de Lid-Statens.

Gemeenschappelijke regeling voor het schriftelijk onderwijs

Mevrouw H. Walz leidt haar verslag in, namens de Commissie voor jeugd en cultuur, nopens een gemeenschappelijke regeling voor het schriftelijk onderwijs (doc. 416/74).

VOORZITTER: DE HEER CH. B. McDONALD

Ondervoorzitter

De heren Schuijt, namens de Christen-democratische Fractie, Laban, namens de Socialistische Fractie, Meintz, namens de Liberale Fractie en geestverwanten, Lady Elles,

namens de Europese Conservatieve Fractie, de heer Scarascia Mugnozza, *vice-voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, mevrouw Walz, *rapporteur*, de heren Scarascia Mugnozza, Schuijt, Laban en Scarascia Mugnozza voeren het woord.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

nopens een gemeenschappelijke regeling voor het schriftelijk onderwijs

Het Europese Parlement,

- gelet op artikel 57 van het E.E.G.-Verdrag,
- gelet op de reeds eerder door het Europese Parlement uitgebrachte adviezen inzake onderwijs en beroepsopleiding⁽¹⁾,
- gezien het verslag van de Commissie voor jeugd en cultuur (doc. 416/74),

1. is ervan overtuigd dat het schriftelijk onderwijs onderworpen moet worden aan de controle door de nationale overheden in de Gemeenschap en dat deze controle het beste wordt gewaarborgd via een wettelijke regeling;

2. verzoekt de Commissie bij de Raad een voorstel voor een richtlijn in te dienen, ten einde

- in de Lid-Staten die reeds over een wetgeving beschikken, deze op basis van gemeenschappelijke grondbeginselen te harmoniseren,
- de Lid-Staten die nog geen wetgeving bezitten ertoe te nopen een wet uit te vaardigen, gebaseerd op genoemde gemeenschappelijke grondbeginselen,

3. is van oordeel dat elke wetgeving de volgende gemeenschappelijke grondbeginselen moet bevatten:

- controle op en waarmerking van alle cursussen door de overheid,
- adequate opleiding en bekwaamheid van het onderwijzend personeel,
- verbod om vertegenwoordigers in te schakelen,
- bescherming van de leerlingen (met name wat betreft de bepalingen over betalingen, contractuele verplichtingen, overdracht van schuldvorderingen, recht om zich terug te trekken enz.);

4. verzoekt de Commissie de bedoelde ontwerp-richtlijn binnen een termijn van zes maanden op te stellen en aan de Raad voor te leggen;

5. verzoekt zijn voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen alsmede ter informatie aan de regeringen en parlementen van de Lid-Staten.

⁽¹⁾ Resolutie nopens het jeugd- en opleidingsbeleid in het kader van de Europese Gemeenschappen (doc. 232/71).
Resolutie nopens de voorlichtingspolitiek van de Europese Gemeenschappen (doc. 246/71).

Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter brengt in herinnering dat de agenda voor de vergadering van morgen, dinsdag 18 februari 1975, als volgt is vastgesteld:

10.00 uur en 15.00 uur:

- inleiding over het Achtste Algemeen Verslag en indiening van het Jaarprogramma over de werkzaamheden van de Commissie
- verklaring over de sociale toestand in de Gemeenschap
- mondelinge vraag met debat over de terugkeer van migrerende werknemers naar Italië
- mondelinge vraag met debat over de arbeidsveiligheid in steenkolenmijnen
- mondelinge vraag met debat over de werkloosheid van jongeren
- verslag van de heer Brewis over de vrijmaking van de medeverzekering
- verslag van de heer Lange nopens het Europees Fonds voor monetaire samenwerking
- verslag van de heer Klepsch nopens de betrekkingen tussen de Gemeenschap en de Comecon
- verslag van de heer Klepsch nopens de aanbevelingen van de Gemengde Parlementaire Commissie voor de Associatie E.E.G.-Turkije
- verslag van de heer Baas nopens de tariefindeling van bepaalde kaassoorten
- verslag van de heer Kaspereit nopens de verlenging van de associatieovereenkomsten met Tunesië en met Marokko.

De vergadering wordt te 20.15 uur gesloten.

H. R. NORD
Secretaris-generaal

C. BERKHOUWER
Voorzitter

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DINSDAG 18 FEBRUARI 1975

VOORZITTER: DE HEER C. BERKHOUWER

Indiening van het Achtste Algemeen Verslag over de werkzaamheden van de Gemeenschappen

De vergadering wordt te 10.10 uur geopend.

De Voorzitter deelt mede dat hij van de Commissie van de Europese Gemeenschappen het Achtste Algemeen Verslag over de werkzaamheden van de Europese Gemeenschappen (doc. 500/74) heeft ontvangen.

Goedkeuring van de notulen

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

Overeenkomstig artikel 20, lid 2, van het Reglement worden de verschillende delen ervan aan de bevoegde commissies toegezonden.

Indiening van documenten

De Voorzitter deelt mede dat hij van de Raad van de Europese Gemeenschappen verzoek om advies inzake de volgende documenten heeft ontvangen:

- het ontwerp voor een verdrag houdende wijziging van een aantal financiële bepalingen van de Verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen en van het Verdrag tot instelling van een Raad en een Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben (doc. 501/74);

dit document is verwezen naar de Commissie voor de begrotingen als commissie ten principale en naar de Politieke Commissie als medeadviserende commissie;

- het ontwerp van wijziging van de statuten van de Europese Investeringsbank (doc. 502/74);

dit document is verwezen naar de Commissie voor de begrotingen als commissie ten principale en naar de Economische en Monetaire Commissie als medeadviserende commissie;

- de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor

- een verordening betreffende de opening, de verdeling en de wijze van beheer van het communautaire tariefcontingent van 30 000 stuks vaarzen en koeien, niet bestemd voor de slacht, van bepaalde berggrassen, van post ex 01.02 A II b) 2 van het gemeenschappelijk douanetarief

- een verordening betreffende de opening, de verdeling en de wijze van beheer van het communautaire tariefcontingent van 5 000 stuks stieren, koeien en vaarzen, niet bestemd voor de slacht, van bepaalde alpenrassen, van post ex 01.02 A II b) 2 van het gemeenschappelijk douanetarief

(doc. 503/74);

dit document is verwezen naar de Commissie voor externe economische betrekkingen als commissie ten principale en naar de Commissie voor de landbouw als medeadviserende commissie;

- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 804/68 met betrekking tot de voorwaarden voor de verlening van hulp aan de particuliere opslag van Grana-Padano en Parmigiano-Reggiano-kaas (doc. 504/74);

dit document is verwezen naar de Commissie voor de landbouw.

Wijziging van de agenda

De Voorzitter deelt mede dat het ontwerp-verslag van de heer Aigner nopens de toewijzing van een bedrag uit het E.O.G.F.L. aan het Europese Regionaal Ontwikkelingsfonds door de Commissie voor de begrotingen niet werd goedgekeurd en dat dit verslag derhalve van de agenda wordt afgevoerd.

Achtste Algemeen Verslag van de Commissie over de werkzaamheden van de Gemeenschappen in 1974 en Jaarprogramma over de werkzaamheden van de Commissie in 1975

De heer Ortoli, *voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, leidt het Achtste Algemeen Verslag van de Commissie over de werkzaamheden van de Gemeenschappen in 1974 (doc. 500/74) in en dient het Jaarprogramma over de werkzaamheden van de Commissie in 1975 in.

De Voorzitter wijst erop dat de beraadslaging over het Achtste Algemeen Verslag en over het Jaarprogramma over de werkzaamheden van de Commissie tijdens de middagvergadering van woensdag, 19 februari 1975, zal plaatsvinden.

Ontwikkeling van de sociale toestand in de Gemeenschap in 1974

De heer Hillery, *vice-voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, legt een verklaring af over de ontwikkeling van de sociale toestand in de Gemeenschap in 1974.

De Voorzitter deelt mede dat de verklaring van de heer Hillery naar de Commissie voor sociale zaken en arbeid als commissie ten principale en naar de Economische en Monetaire Commissie en de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid als medeadviserende commissies wordt verwezen.

Mondelinge vraag met debat: Terugkeer van migrerende werknemers naar Italië

De heer Pisoni licht de door hemzelf en de heren Girardin, Ligios, Vernaschi en Rosati aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen gestelde mondelinge vraag met debat over de terugkeer van migrerende werknemers naar Italië (doc. 445/74) toe.

VOORZITTER: LORD BESSBOROUGH

Ondervoorzitter

De heer Premoli voert het woord namens de Liberale Fractie en geestverwanten.

De heer Hillery, *vice-voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, beantwoordt de vraag.

De heren Della Briotta, namens de Socialistische Fractie, Yeats, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, Marras, namens de Communistische Fractie en geestverwanten, Jahn, Bersani, Girardin, Behrendt, Hillery en Pisoni voeren het woord.

De Voorzitter verklaart het debat over de mondelinge vraag te zijn gesloten.

De vergadering wordt te 13.00 uur geschorst en te 15.10 uur hervat.

VOORZITTER: DE HEER C. BERKHOUWER

Mondelinge vraag met debat: Verbetering van de arbeidsveiligheid in kolenmijnen

Mevrouw Orth licht haar namens de Socialistische Fractie aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen gestelde mondelinge vraag met debat over de verbetering van de arbeidsveiligheid in kolenmijnen (doc. 478/74) toe.

De heer Hillery, *vice-voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, beantwoordt de vraag.

VOORZITTER: DE HEER P.-B. COUSTÉ

Ondervoorzitter

De heren Cointat, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, Lemoine, namens de Communistische Fractie en geestverwanten, en Durieux, namens de Liberale Fractie en geestverwanten, voeren het woord.

De Voorzitter verklaart het debat over de mondelinge vraag te zijn gesloten.

Mondelinge vraag met debat: Werkloosheid van jongeren

De heer Adams licht de door hemzelf en de heren Glinne, Kavanagh, Albertsen, Broeksz, Carpentier, Della Briotta en Dondelinger namens de Socialistische Fractie aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen gestelde mondelinge vraag met debat betreffende de werkloosheid van jongeren (doc. 477/74) toe.

De heer Härzschel voert het woord namens de Christen-democratische Fractie.

De heer Hillery, *vice-voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, beantwoordt de vraag.

De heren Dondelinger, namens de Socialistische Fractie, Hougardy, namens de Liberale Fractie, en geestverwanten, en Lady Elles, namens de Europese Conservatieve Fractie, voeren het woord.

Begroeting van de heer Rey

De Voorzitter begroet namens het Parlement de voormalige voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, de heer Rey, die op de eretribune heeft plaatsgenomen.

Mondelinge vraag met debat: Werkloosheid van jongeren (voortzetting)

Tijdens de voortzetting van het debat over de mondelinge vraag van de heer Adams c. s. voeren de heer Terrenoire, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, mevrouw Goutmann, namens de Communistische Fractie en geestverwanten, de heren Nolan en Concas het woord.

De Voorzitter verklaart het debat over de mondelinge vraag te zijn gesloten.

Richtlijn betreffende de vrijmaking van de transacties en de coördinatie van de wetgevende en bestuursrechtelijke bepalingen op het gebied van de medeverzekering

De heer J. Brewis leidt zijn verslag in, namens de Juridische Commissie, nopens het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 121/74) voor een richtlijn betreffende de vrijmaking van de transacties en coördinatie van de wettelijke en bestuurlijke bepalingen op het gebied van de medeverzekering (doc. 432/74).

Op een vraag van de heer Broeksz antwoordt de heer Simonet, *vice-voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, dat de Commissie de artikelen 5 en 6 van haar voorstel voor een richtlijn intrekt.

De heren Schwörer, namens de Christen-democratische Fractie, Broeksz, namens de Socialistische Fractie, Lord Mansfield, namens de Europese Conservatieve Fractie, de heren Rivierez, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, en Simonet voeren het woord.

Het Parlement behandelt nu de op het voorstel voor een richtlijn ingediende amendementen.

De Voorzitter brengt in herinnering dat, ingevolge de schrapping van de artikelen 5 en 6 door de Commissie, de door de Juridische Commissie op deze twee artikelen voorgestelde wijzigingen vervallen. Hetzelfde geldt voor de hierop ingediende amendementen nr. 3 en nr. 4.

Voorts deelt de Voorzitter mede dat het aanvankelijk ingediende amendement nr. 6 inmiddels door de indiener ervan werd ingetrokken.

Op artikel 2, eerste alinea, zijn twee amendementen ingediend:

- amendement nr. 1 van Lord Mansfield, namens de Europese Conservatieve Fractie, en
- amendement nr. 8 van de heer Schmidt.

Lord Mansfield licht amendement nr. 1 toe, de heer Schmidt zijn amendement nr. 8 en tegelijkertijd het hiermede samenhangende amendement nr. 7 op artikel 7.

De heer Broeks en de heer Brewis, rapporteur, voeren het woord.

Amendement nr. 1 wordt aangenomen.

Op verzoek van de heer Broeks wordt het op hetzelfde deel van de tekst ingediende amendement nr. 8 behandeld.

De heer Schmidt en Lord Mansfield voeren het woord.

Na een verklaring van de heer Simonet stelt de Voorzitter vast dat amendement nr. 8 ingevolge de aanneming van amendement nr. 1 vervalt.

Op artikel 7 zijn drie amendementen ingediend:

- amendement nr. 5 van de heer Rivierez, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang,
- amendement nr. 2 van de heer Broeks,
- amendement nr. 7 van de heer Schmidt.

De heer Rivierez licht zijn amendement nr. 5 toe en de heer Broeks zijn amendement nr. 2.

Amendement nr. 5 wordt verworpen.

De heer Brewis voert het woord.

Amendement nr. 2 en daarna amendement nr. 7 worden aangenomen.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn betreffende de vrijmaking van medeverzekeringstransacties en de coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake medeverzekering

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad, overeenkomstig artikel 57, lid 2, artikel 59, tweede alinea, artikel 63, lid 2, en artikel 66 van het E.E.G.-Verdrag (doc. 121/74),
- gezien het verslag van de Juridische Commissie en het advies van de Economische en Monetaire Commissie (doc. 432/74).

1. neemt ter kennis dat de onderhavige ontwerp-richtlijn beoogt alle in de Gemeenschap gevestigde verzekeringsondernemingen in staat te stellen deel te nemen aan communautaire medeverzekeringstransacties en tegelijkertijd het minimum aan coördinatie tot stand te brengen dat voor deze vrijmaking onmisbaar is;

2. herinnert eraan dat de vrijheid van vestiging wat de directe verzekeringstransacties betreft, met uitzondering van de levensverzekeringsbranche, tot stand werd gebracht door de eerste richtlijn van de Raad tot coördinatie

⁽¹⁾ PB nr. C 72 van 27. 6. 1974, blz. 26.

van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toegang tot het directe verzekeringsbedrijf met uitzondering van de levensverzekeringsbranche⁽¹⁾ en door de richtlijn tot opheffing van de beperkingen van de vrijheid van vestiging⁽²⁾;

3. juicht het onderhavige voorstel toe als een eerste stap op weg naar de vrijmaking van het medeverzekeringsoverheidsbedrijf, doch betreurt het dat deze richtlijn onder de huidige omstandigheden niet verder kan gaan;
4. verzoekt niettemin de Commissie te zijner tijd verdere voorstellen voor de vrijmaking van diensten in het verzekeringsbedrijf in de gehele Gemeenschap te doen;
5. aanvaardt dit voorstel als een compromis tussen de in sommige Lid-Staten geldende regelingen enerzijds en de vrijheid van handelen in de overige Lid-Staten anderzijds;
6. verzoekt de Commissie de volgende wijzigingen overeenkomstig artikel 149, tweede alinea, van het E.E.G.-Verdrag in haar voorstel over te nemen;
7. verzoekt zijn voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

⁽¹⁾ PB nr. L 228 van 16. 8. 1973, blz. 3.

⁽²⁾ PB nr. L 228 van 16. 8. 1973, blz. 20.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST ⁽¹⁾

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

Voorstel voor een richtlijn betreffende de vrijmaking van medeverzekeringstransacties en de coördinatie van de wetgevende en bestuursrechtelijke bepalingen inzake medeverzekering

Preambule ongewijzigd

eerste t/m vierde overweging ongewijzigd

vijfde overweging

Overwegende dat van de eerste verzekeraar verlangd moet worden dat hij aansprakelijkheden aanvaardt welke die van een tussenpersoon tussen de verzekeringnemer en de medeverzekeraar(s) te boven gaan;

zesde overweging

Overwegende dat de wet van *het land* waar de eerste verzekeraar zijn vestiging heeft, bepaalt welke wet op de overeenkomst van toepassing zal zijn;

zevende overweging

Overwegende dat de Lid-Staten de mogelijkheid moet worden gelaten een minimumpercentage van deelne-

vijfde overweging

vervalt

zesde overweging

Overwegende dat de wet van de Lid-Staat waar de verzekeringnemer is gevestigd, bepaalt welke wet op de overeenkomst van toepassing is, tenzij de verzekeringnemer en de eerste verzekeraar anders overeenkomen;

zevende overweging

Overwegende dat in de Lid-Staten waar de wettelijke verplichting bestaat dat de verzekering van het risico

⁽¹⁾ Voor volledige tekst zie PB nr. C 72 van 27. 6. 1974, blz. 26.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

ming aan het risico te reserveren voor de eerste verzekeraar en de medeverzekeraars die in het land van de eerste verzekeraar zijn gevestigd; dat deze deelneming in een eerste stadium kan worden vastgesteld op 25 %;

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

geheel of gedeeltelijk is gereserveerd voor de eerste verzekeraar en de andere in het land van de eerste verzekeraar gevestigde medeverzekeraars, in een eerste stadium de mogelijkheid daartoe in zekere mate gehandhaafd dient te worden, doch beperkt blijvend tot ten hoogste 25 %;

achtste t/m tiende overweging ongewijzigd

Artikel 1 ongewijzigd

Artikel 2

In de zin van deze richtlijn moet onder medeverzekering worden verstaan: de verzekering van een risico door meerdere verzekeringsondernemingen, hierna „medeverzekeraars” te noemen die optreden op initiatief van één van hen, eerste verzekeraar genaamd, en in onderling overleg, maar zonder hoofdelijke aansprakelijkheid, door middel van een enkele overeenkomst via een algemene premie en voor een zelfde tijdsduur.

De medeverzekering wordt communautair genoemd indien ten minste één van de medeverzekeraars in de zin van de eerste coördinatierichtlijn is gevestigd in een andere Lid-Staat dan van de eerste verzekeraar.

De verzekeringscondities en -tarieven worden vastgesteld door de eerste verzekeraar.

Artikel 2

In de zin van deze richtlijn moet onder medeverzekering worden verstaan: de verzekering van een risico door meerdere verzekeringsondernemingen, hierna te noemen „medeverzekeraars”, waarvan er één eerste verzekeraar wordt genoemd, elk voor zijn deel aansprakelijk, door een enkele overeenkomst tegen een algemene premie en voor een bepaalde tijdsduur, uit te voeren onder verantwoordelijkheid van de eerste verzekeraar.

De medeverzekering wordt communautair genoemd indien ten minste één van de medeverzekeraars in de zin van de eerste coördinatierichtlijn is gevestigd in een andere Lid-Staat dan die van de eerste verzekeraar.

De verzekeringscondities en -tarieven worden vastgesteld door de eerste verzekeraar.

Artikelen 3 en 4 ongewijzigd

Artikel 5

Indien een nationale wetgeving voorschriften bevat betreffende de plaats van vestiging van de eerste verzekeraar en zulk een voorschrift leidt tot een wetsconflict, is de toepasselijke wet die van het land volgens welke de eerste verzekeraar gevestigd moet zijn in het land waar *het risico gelegen is*.

Artikel 6

Elke Lid-Staat kan verlangen dat een gedeelte overeenkomend met ten hoogste 25 % van het risico wordt onderschreven door de eerste verzekeraar en

Artikel 5

Indien een nationale wetgeving voorschriften bevat betreffende de plaats van vestiging van de eerste verzekeraar en zulk een voorschrift leidt tot een wetsconflict, is die wet van toepassing welke bepaalt dat de eerste verzekeraar gevestigd moet zijn in de Lid-Staat waar de verzekeringnemer is gevestigd.

Artikel 6

Elke Lid-Staat waar het wettelijke vereiste geldt dat de verzekering van het risico geheel of gedeeltelijk is gereserveerd voor de eerste verzekeraar en de andere

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

de andere medeverzekeraars die in het land van de eerste verzekeraar zijn gevestigd.

Artikel 7

Op de medeverzekeringsovereenkomst is de wet van toepassing van *het land waar de eerste verzekeraar zijn vestiging heeft. Voor tussenpersonen en provisie gelden de voorschriften van die zelfde wet.*

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

in het land van de eerste verzekeraar gevestigde medeverzekeraars, dient dit vereiste te verlagen tot ten hoogste 25 %.

Artikel 7

Op de medeverzekeringsovereenkomst is de wet van toepassing van de Lid-Staat waar de verzekerde is gevestigd, tenzij de verzekerde en de eerste verzekeraar schriftelijk anders overeenkomen.

Indien de verzekerde tegenover een verzekeraar rechten wil laten gelden, kan laatstgenoemde zich niet beroepen op deelneming in de overeenkomst zonder hoofdelijke aansprakelijkheid.

Artikelen 8 t/m 12 ongewijzigd

Artikel 13

De Commissie legt de Raad binnen zes maanden na *bekendmaking* van de richtlijn een rapport voor over de ontwikkeling *van de markt* van de communautaire medeverzekering.

Zij dient eveneens bij de Raad een voorstel in dat kan dienen tot een meer volledige vrijmaking van de communautaire medeverzekering, met name door verlaging van het in artikel 6 bedoelde percentage.

Artikel 13

De Commissie legt de Raad binnen zes maanden na kennisgeving van de richtlijn een rapport voor over de ontwikkeling van de communautaire medeverzekering.

Zij dient eveneens bij de Raad een voorstel in dat kan dienen tot een meer volledige vrijmaking van de communautaire medeverzekering, met name door verlaging van het in artikel 6 bedoelde percentage.

Artikel 14 ongewijzigd

Artikel 15

Na *bekendmaking* van de richtlijn dragen de Lid-Staten er zorg voor dat de Commissie de tekst wordt medegedeeld van de voornaamste wetgevende en bestuursrechtelijke bepalingen die zij op het onder de richtlijn vallende gebied *nemen*.

Artikel 15

Na kennisgeving van de richtlijn dragen de Lid-Staten er zorg voor dat de Commissie de tekst wordt medegedeeld van de voornaamste wetgevende en bestuursrechtelijke bepalingen die zij op het onder de richtlijn vallende gebied *voornemens zijn te nemen*.

Artikel 16 ongewijzigd

Europees Fonds voor monetaire samenwerking

De heer E. Lange leidt zijn verslag in, namens de Economische en Monetaire Commissie, nopens het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 428/74) voor een verordening strekkende tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 907/73 van de Raad van 3 april 1973 tot instelling van een Europees Fonds voor monetaire samenwerking (doc. 489/74).

Hij verklaart dat, in paragraaf 4 van de ontwerp-resolutie, de woorden „geen doeltreffend middel” moeten worden vervangen door de woorden „een ontoereikend middel”.

De heer Artzinger voert het woord namens de Christen-democratische Fractie.

VOORZITTER: DE HEER CH. B. McDONALD

Ondervoorzitter

Lord Reay, namens de Europese Conservatieve Fractie, de heren Cousté, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, Lange, namens de Socialistische Fractie, Lord Reay, de heren Lange, Haferkamp, *vice-voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, en Lord Reay voeren het woord.

Met inachtneming van het door de rapporteur, de heer Lange, voorgestelde corrigendum op paragraaf 4 neemt het Parlement de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening strekkende tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 907/73 van de Raad van 3 april 1973 tot instelling van een Europees Fonds voor monetaire samenwerking

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(74) 2106/def.),
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 235 van het E.E.G.-Verdrag (doc. 428/74),
 - onder verwijzing naar zijn resoluties van 15 maart 1973⁽¹⁾ en van 19 oktober 1973⁽²⁾,
 - gezien het verslag van de Economische en Monetaire Commissie en het advies van de Commissie voor de begrotingen (doc. 489/74);
1. steunt principieel het voorstel van de Commissie;
 2. verwacht van de Raad dat hij onverwijld een beslissing neemt;
 3. wijst bovendien nadrukkelijk op de onafhankelijkheid van het Fonds als gemeenschapsorgaan;
 4. is onveranderd van mening dat ook het Fonds in de nieuwe vorm op zich een ontoereikend middel voor een gemeenschappelijk monetair beleid is wanneer de economische politiek niet gemeenschappelijk wordt bedreven en de bevoegdheid van de gemeenschapsorganen voor deze economische politiek niet wordt versterkt;

⁽¹⁾ PB nr. C 19 van 12. 4. 1973, blz. 28.

⁽²⁾ PB nr. C 95 van 10. 11. 1973, blz. 27.

5. verzoekt zijn voorzitter deze resolutie en de tekst van de mondeling ingediende toelichting te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen alsmede aan het comité van presidenten van de Centrale Banken en aan de parlementen en de Regeringen van de Lid-Staten.

Betrekkingen tussen de Gemeenschap, de Oosteuropese landen met staatshandel en de Comecon

De heer E. Klepsch leidt zijn verslag in, namens de Commissie voor externe economische betrekkingen, nopens de betrekkingen tussen de Europese Gemeenschap, de Oosteuropese landen met staatshandel en de Comecon (doc. 425/74).

De heren Jahn, namens de Christen-democratische Fractie, Lange, namens de Socialistische Fractie, Sir Douglas Dodds-Parker, namens de Europese Conservatieve Fractie, de heren Kaspereit, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, Sandri, namens de Communistische Fractie en geestverwanten, Patijn, mevrouw Goutmann, de heer Blumenfeld en Sir Christopher Soames, *vice-voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, voeren het woord.

De Voorzitter brengt in herinnering dat de twee op de ontwerp-resolutie ingediende amendementen inmiddels door de indieners ervan zijn ingetrokken.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

nopens de betrekkingen tussen de Europese Gemeenschap, de Oosteuropese landen met staatshandel en de Comecon

Het Europese Parlement,

- onder verwijzing naar zijn resolutie van 4 april 1973⁽¹⁾ en de hierin onderstreepte politieke betekenis van het onderwerp;
- gelet op punt 13 van het slotcommuniqué van de topconferentie van Parijs van 1972 met betrekking tot de gemeenschappelijke handelspolitiek ten opzichte van de landen met staatshandel,
- onder verwijzing naar de in artikel 113 van het E.E.G.-Verdrag neergelegde bepalingen voor de totstandbrenging van een gemeenschappelijke handelspolitiek gegrond op eenvormige beginselen;
- gezien het verslag van de Commissie voor externe economische betrekkingen en het advies van de Politieke Commissie (doc. 425/74),

I.

1. betreurt te moeten vaststellen dat, ondanks de wilsverklaring van de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap ter gelegenheid van de topconferentie van Parijs in 1972, nog niet werd voldaan aan de verplichtingen uit hoofde van het E.E.G.-Verdrag om een gemeenschappelijke handelspolitiek in het algemeen en met name ten opzichte van de landen met staatshandel te ontwikkelen;
2. dringt met klem aan op verbetering van de voorlichting en de raadpleging door Commissie en Raad over de communautaire maatregelen op het gebied van de externe economische betrekkingen;

⁽¹⁾ PB nr. C 26 van 30. 4. 1973, blz. 10.

3. acht het noodzakelijk dat Raad en Commissie zonder verder verwijl het concept opstellen voor een gemeenschappelijke handelspolitiek en als criteria voor de besluiten op dit gebied doelstellingen op lange termijn bepalen;

II.

4. steunt een evenwichtige uitbreiding van de buitenlandse handel met de landen van de Comecon, die berust op het beginsel van de wederkerigheid, en zo de gelijkwaardigheid waarborgt — rekening houdende met het verschil tussen de economische stelsels — van de voordelen en verplichtingen;

5. constateert de noodzaak het zogenaamde klassieke handelspolitieke instrumentarium aan de nieuwste vereisten van het internationale goederenverkeer aan te passen en aan te vullen;

6. juicht de vooruitgang toe op het gebied van het kredietbeleid ten opzichte van de landen met staatshandel, evenals de zich aftekenende mondiale overeenstemming op dit gebied;

7. juicht de intussen door de Raad vastgestelde procedure van overleg en coördinatie voor samenwerkingsovereenkomsten met derde landen toe;

8. wijst echter opnieuw op het nog altijd bestaande gevaar dat de gemeenschappelijke handelspolitiek door bepaalde bilaterale samenwerkingsovereenkomsten kan worden aangetast;

9. acht de op het gebied van het krediet- en samenwerkingsbeleid gemaakte vooruitgang nog onvoldoende en verzoekt de Commissie en de Raad deze instrumenten in te passen in het concept voor een gemeenschappelijke handelspolitiek;

10. neemt met voldoening kennis van de zich aftekenende bereidheid van de Oosteuropese landen met staatshandel en de Comecon om de Europese Gemeenschap als onderhandelingspartner te erkennen;

11. juicht de contacten toe tussen de organen van de Gemeenschap en van de Comecon, maar wijst tegelijkertijd op de structurele verschillen en op de institutionele en politieke vraagstukken, die slechts een beperkte vrijheid van handelen veroorloven;

12. stelt vast dat het mondiale streven naar ontspanning bijdraagt tot de verruiming en intensivering van het goederenverkeer tussen de Lid-Staten van de E.E.G. en de Oosteuropese landen met staatshandel;

13. juicht de gemeenschappelijke houding van de Lid-Staten toe evenals het onderhandelingsmandaat van de Commissie op de CEVS;

III.

14. verzoekt de Commissie verslag uit te brengen over de stand van de werkzaamheden inzake de vormgeving van een gemeenschappelijke handelspolitiek ten opzichte van de landen met staatshandel;

15. verzoekt zijn voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

Aanbevelingen van de Gemengde Parlementaire Commissie voor de associatie E.E.G.—Turkije

De heer E. Klepsch leidt zijn verslag in, namens de Commissie voor externe economische betrekkingen, nopens de op 11 oktober 1974 door de Gemengde Parlementaire Commissie voor de associatie E.E.G.—Turkije te Istanbul-Tarabya aangenomen aanbevelingen (doc. 335/74) — (doc. 448/74).

De heer Jahn, namens de Christen-democratische Fractie, en Sir Christopher Soames, *vice-voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, voeren het woord.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

nopens de op 11 oktober 1974 door de Gemengde Parlementaire Commissie voor de associatie E.E.G.—Turkije te Istanboel-Tarabya aangenomen aanbevelingen

Het Europese Parlement,

- gezien de aanbevelingen die door de Gemengde Parlementaire Commissie voor de associatie E.E.G.—Turkije tijdens haar XVIIIe zitting van 6 tot en met 11 oktober 1974 te Istanboel-Tarabya werden aangenomen (doc. 335/74),
 - gezien het verslag van de Commissie voor externe economische betrekkingen en het advies van de Commissie voor sociale zaken en arbeid (doc. 448/74),
1. hecht zijn goedkeuring aan de door de Gemengde Parlementaire Commissie E.E.G.—Turkije op 11 oktober 1974 aangenomen aanbevelingen;
 2. spreekt zijn voldoening uit over de tijdens deze zitting naar voren getreden vastberaden wil van de associatiepartners om de politieke samenwerking en raadpleging te intensiveren ter bevordering van het behoud van de vrede en de ontwikkeling van de democratie in het oostelijk Middellandse-Zeebekken;
 3. is evenwel van oordeel dat deze doelstellingen onmogelijk kunnen worden verwezenlijkt zolang geen einde is gemaakt aan de in dit gebied heersende spanningen en aan de beproevingen van de burgerbevolking der met de Gemeenschap geassocieerde Republiek Cyprus;
 4. verzoekt derhalve alle betrokken partijen op basis van het beginsel van de handhaving der onafhankelijkheid van het eiland en van de eerbiediging van de rechten der beide gemeenschappen, een vreedzame en duurzame oplossing van het Cyprische vraagstuk na te streven;
 5. spreekt voorts zijn voldoening uit over de uit het negende jaarverslag van de Associatieraad gebleken snelle uitbreiding van de economische en commerciële betrekkingen tussen de Gemeenschap en Turkije, en hoopt dat door de communautaire instanties passende maatregelen ter bevordering van de Turkse export zullen worden genomen, ten einde het stijgende tekort op de Turkse handelsbalans met de Gemeenschap te verminderen;
 6. dringt erop aan dat, te dien einde, de door de Gemeenschap aan Turkije verleende concessies voor landbouwproducten worden uitgebreid en verzoekt de Raad terug te komen op zijn weigering dit land te plaatsen op de lijst der landen waaraan algemene communautaire preferenties worden verleend;
 7. verzoekt tevens de Raad erop toe te zien dat telkens wanneer de Gemeenschap, in het bestek van de algemene preferenties, aan derde landen bepaalde voordelen toekent, aan Turkije billijke compensaties worden verleend, zodat een einde wordt gemaakt aan de uitholling van de preferenties waarop dit land aanspraak kan maken als partner in een Associatieovereenkomst die tot volledige toetreding moet leiden;

8. vestigt de aandacht op het belang van een toenemende financiële samenwerking tussen de beide partijen, met name voor de exploitatie van de Turkse bodemschatten, en spreekt in verband hiermede de hoop uit dat de belemmeringen die het vrije verkeer van kapitaal in de weg staan, geleidelijk zullen worden opgeheven;
9. betreurt dat de Associatieraad er nog steeds niet in is geslaagd overeenkomstig artikel 39 van het Aanvullend Protocol, de nodige maatregelen uit te vaardigen waardoor het de Turkse arbeiders mogelijk wordt gemaakt de perioden waarin zij verzekerd of werkzaam waren in de verschillende Lid-Staten bijeen te tellen voor wat betreft ouderdoms-, invaliditeits- en overlijdenspensioenen, doch hoopt dat hiervoor spoedig een oplossing zal kunnen worden gevonden op grond van de Commissievoorstellen die in een desbetreffend besluit van de Raad der Europese Gemeenschappen van 10 juni 1974 zijn overgenomen;
10. vestigt nogmaals de aandacht op de noodzaak de beroepsopleiding van de Turkse werknemers te verbeteren en de hereniging van deze werknemers en hun gezinnen in het ontvangende land te bevorderen, alsmede op de te nemen maatregelen opdat de Turkse arbeiders in mindere mate dan werknemers uit derde landen getroffen worden door de vermindering der werkgelegenheid;
11. verzoekt zijn voorzitter de onderhavige resolutie en het verslag van zijn commissie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen, aan de Turkse Grote Nationale Vergadering, aan de parlementen van de Lid-Staten van de Gemeenschap en aan de Turkse Regering.

Verordening betreffende de voor de tariefindeling van bepaalde kaassoorten toe te passen wisselkoers

De heer J. Baas leidt zijn verslag in, namens de Commissie voor externe economische betrekkingen, nopens het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 409/74) voor een verordening houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 950/68 betreffende het gemeenschappelijk douanetarief voor de voor de tariefindeling van bepaalde kaassoorten toe te passen wisselkoers (doc. 440/74).

De heren Liogier, namens de Commissie voor de landbouw, Lange, Sir Christopher Soames, *vice-voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, Lange en Sir Christopher Soames voeren het woord.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening houdende wijziging van Verordening nr. 950/68/EEG betreffende het gemeenschappelijk douanetarief voor de voor de tariefindeling van bepaalde kaassoorten toe te passen wisselkoers

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad, overeenkomstig artikel 43 van het E.E.G.-Verdrag (doc. 409/74),
 - gezien het verslag van de Commissie voor externe economische betrekkingen en het advies van de Commissie voor de landbouw (doc. 440/74 en bijlage);
1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
 2. verzoekt zijn voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

⁽¹⁾ PB nr. C 158 van 17. 12. 1974, blz. 21.

**Verordening betreffende de verlenging van de associatieovereenkomst met Tunesië —
Verordening betreffende de verlenging van de associatieovereenkomst met Marokko**

De heer G. Kaspereit leidt zijn verslag in, namens de Commissie voor externe economische betrekkingen, over

- de aanbeveling voor een verordening (EEG) van de Raad houdende sluiting van een overeenkomst tot verlenging van de overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Tunesische Republiek
- de aanbeveling voor een verordening (EEG) van de Raad houdende sluiting van een overeenkomst tot verlenging van de overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko (doc. 496/74)

(doc. 497/74).

Sir Christopher Soames, *vice-voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, voert het woord.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake de aanbevelingen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor:

- een verordening houdende sluiting van een overeenkomst tot verlenging van de Associatieovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Tunesische Republiek
- een verordening houdende sluiting van een overeenkomst tot verlenging van de Associatieovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko

Het Europese Parlement,

- gezien de aanbevelingen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(74) 1480/def.),
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 238 van het E.E.G.-Verdrag (doc. 496/74),
- gezien het verslag van de Commissie voor externe economische betrekkingen (doc. 497/74),

1. keurt de aanbevelingen van de Commissie goed;
2. verzoekt zijn voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter brengt in herinnering dat de agenda voor de vergadering van morgen, woensdag 19 februari 1975, als volgt is vastgesteld:

11.30 uur

- vragenuur
- verklaring over de economische toestand van de Gemeenschap

15.30 uur en 21.00 uur

- verslag van de heer Spénale nopens de invoering van een overlegprocedure
- gecombineerde beraadslaging over
 - het verslag van de heer Radoux nopens de resultaten van de topconferentie van Parijs en
 - de inleiding over het Achtste Algemeen Verslag en over het Jaarprogramma over de werkzaamheden van de Commissie
- mondelinge vraag met debat over de politieke situatie in Portugal.

De vergadering wordt te 21.10 uur gesloten.

H. R. NORD
Secretaris-generaal

C. BERKHOUWER
Voorzitter

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN WOENSDAG 19 FEBRUARI 1975

VOORZITTER: DE HEER C. BERKHOUWER

Indiening van een ontwerp-resolutie en inschrijving op de agenda

De vergadering wordt te 11.35 uur geopend.

De Voorzitter deelt mede dat hij van de heren de la Malène, Yeats, Cousté, Cointat, Duval, Kaspereit, Laudrin, Liogier, Nolan en Terrenoire een ontwerp-resolutie nopens het Europees Regionaal Ontwikkelingsfonds (doc. 505/74) heeft ontvangen, met verzoek om urgente behandeling overeenkomstig artikel 14 van het Reglement.

Goedkeuring van de notulen

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

Het Parlement besluit tot de urgente behandeling van dit document.

Mededeling over verzoekschrift nr. 9/74

De Voorzitter brengt in herinnering dat het verzoekschrift nr. 9/74 van de heer Fabre en 31 andere ondertekenaars op 15 november 1974 naar de Juridische Commissie werd verwezen.

Op voorstel van het Bureau in uitgebreide samenstelling wordt eveneens besloten dat de ontwerp-resolutie in de huidige vergadering tijdens de gecombineerde beraadslaging over het verslag van de heer Radoux en over het Achtste Algemeen Verslag zal worden behandeld.

Hij deelt mede dat de commissie dit verzoekschrift heeft onderzocht en tot de conclusie is gekomen dat de inhoud ervan buiten het kader van de werkzaamheden van de Gemeenschap valt.

Gelukwensen

Overeenkomstig artikel 48, lid 3, van het Reglement wordt het genoemde verzoekschrift derhalve ter zijde gelegd.

De Voorzitter biedt namens het Parlement zijn gelukwensen aan aan de voormalige ondervoorzitters van het Europese Parlement, de heren Nørgaard en Dalsager, die tot leden van de Deense Regering zijn benoemd.

Vragenuur

Het Parlement behandelt nu een aantal vragen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen (doc. 492/74).

Vragen aan de Raad van de Europese Gemeenschappen:

De Voorzitter deelt mede dat de vragen nr. 1 van de heer Radoux en nr. 2 van Sir Douglas Dodds-Parker niet ontvankelijk zijn omdat de inhoud ervan agendapunten van de huidige vergadering betreffen.

Sir Douglas Dodds-Parker en de heren Radoux en Hill voeren het woord.

Nr. 3 van de heer Fellermaier: Cyprus

De heer Fitzgerald, *fungerend voorzitter van de Raad van de Europese Gemeenschappen*, beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de heren Fellermaier, Johnston, Kirk, Patijn, Jahn en Corterier.

Nr. 4 van de heer Patijn: Humanitaire hulp aan Koerdische vluchtelingen

De heer Fitzgerald, *fungerend voorzitter van de Raad van de Europese Gemeenschappen*, beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de heren Patijn, Johnston, Sir Douglas Dodds-Parker en de heren Noè en Broeksz.

Vragen aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen:**Nr. 5 van de heer Blumenfeld: Groeiende administratieve rompslomp bij de douanekantoren**

De heer Gundelach, *lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de heren Blumenfeld, Dykes, Jahn, Giraud, Sir Douglas Dodds-Parker en de heren Broeksz en Schwörer.

Nr. 6 van de heer Herbert: Samenwerking in grensgebieden

De heer Ortoli, *voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Herbert.

Nr. 7 van de heer Cousté: Voltooiing van de verbinding Rijn-Rhône-Middellandse Zee

De heer Scarascia Mugnozza, *vice-voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de heren Cousté en Fellermaier.

Nr. 8 van de heer Hougardy: Inlichtingen inzake het verkrijgen van de controle over het ijzer-, staal- en atoomconcern Marine-Firminy

De heer Borschette, *lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de heren Hougardy en Normanton.

Nr. 9 van de heer Härzschel: Vernietiging van voedsel in de Gemeenschap

De heer Hillery, *vice-voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de heren Härzschel, Jahn, Scott-Hopkins en Liogier.

Nr. 10 van de heer Noè: Lozing van vervuילend afvalwater

De heer Scarascia Mugnozza, *vice-voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Noè.

Nr. 11 van de heer Scott-Hopkins: Tekort op de Britse handelsbalans ten opzichte van de overige Lid-Staten

De heer Gundelach, *lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de heren Scott-Hopkins, Dykes, Sir Brandon Rhys Williams, de heer Kirk en Lord O'Hagan.

Nr. 12 van de heer Kirk: Kosten van het veevoer in Noord-Ierland

De heer Scarascia Mugnozza, *vice-voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Kirk.

Nr. 13 van de heer Brewis: Voorgestelde uitbreiding van de Noorse territoriale wateren

Sir Christopher Soames, *vice-voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de heren Brewis, Johnston en Normanton.

Nr. 14 van de heer Johnston: Heronderhandelingen tussen het Verenigd Koninkrijk en de rest van de Gemeenschap

De heer Ortoli, *voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Johnston.

Nr. 15 van de heer Hansen: Cyprus

Sir Christopher Soames, *vice-voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de heren Hansen en Fellermaier.

Nr. 16 van de heer Laban: Kosten van het subsidiëringstelsel voor suikerinvoer

De heer Scarascia Mugnozza, *vice-voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de heren Laban, Scott-Hopkins, Albers en Broeks.

De Voorzitter verklaart het vragenuur te zijn gesloten.

Economische toestand van de Gemeenschap

De heer Haferkamp, *vice-voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, legt een verklaring over de economische toestand van de Gemeenschap af.

VOORZITTER: DE HEER G. BERSANI

Ondervoorzitter

De Voorzitter deelt mede dat de verklaring van de heer Haferkamp is verwezen naar de Economische en Monetaire Commissie.

De vergadering wordt te 13.15 uur geschorst en te 15.50 uur hervat.

VOORZITTER: DE HEER C. BERKHOUWER

Vragen over de orde

Sir Brandon Rhys Williams, de heren Lange, *voorzitter van de Economische en Monetaire Commissie*, en Burgbacher voeren het woord over de orde.

Op verzoek van de heer Lückér, voorzitter van de Christen-democratische Fractie, besluit het Parlement de door vijf fracties aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen gestelde mondelinge vraag met debat over de politieke toestand in Portugal (doc. 490/74) in het kader van de gecombineerde beraadslaging tijdens de vergadering van hedenmiddag te behandelen.

Verklaring van het Parlement, de Raad en de Commissie tot invoering van een overlegprocedure

De Voorzitter leest een brief voor waarin de Raad van de Europese Gemeenschappen hem heeft medegedeeld dat de Raad het voorstel van de Commissie voor de begrotingen van de derde overweging van deze ontwerp-verklaring tot invoering van een overlegprocedure heeft bestudeerd en derhalve bereid is de tekst van deze overweging als volgt te wijzigen:

„Overwegende dat de uitbreiding van de budgettaire bevoegdheden van het Europese Parlement vergezeld moet gaan van een doeltreffende deelneming van deze instelling aan het proces van totstandkoming en goedkeuring van de besluiten die leiden tot belangrijke uitgaven of ontvangsten ten laste of ten bate van de begroting van de Europese Gemeenschappen.”

In dezelfde brief deelt de Raad mede dat hij het niet mogelijk heeft geacht het voorstel te volgen om in deze overweging de verwijzing naar de begroting van de Europese Gemeenschappen te schrappen, aangezien krachtens de Verdragen alle ontvangsten en uitgaven van de Gemeenschappen in de begroting moeten worden opgenomen.

De heer G. Spénale leidt zijn verslag in, namens de Commissie voor de begrotingen, nopens de brief van de Raad van de Europese Gemeenschappen (doc. 431/74) betreffende het ontwerp van een gemeenschappelijke verklaring van het Europese Parlement, de Raad en de Commissie tot invoering van een overlegprocedure (doc. 483/74).

De heren Kirk, namens de Europese Conservatieve Fractie, Notenboom, namens de Christen-democratische Fractie, Fabbrini, namens de Communistische Fractie en geestverwanten, Fitzgerald, *fungerend voorzitter van de Raad*, en Ortoli, *voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, voeren het woord.

Het Parlement behandelt nu de ontwerp-resolutie; het neemt eerst de preambule en de paragrafen 1 tot en met 3 aan.

Op de paragrafen 4 en 5 heeft de heer Spénale een amendement nr. 1 ingediend dat hij nu toelicht.

Het amendement wordt aangenomen.

De paragrafen 6 tot en met 15 worden aangenomen.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

nopens de brief van de Raad van de Europese Gemeenschappen betreffende het ontwerp van een gemeenschappelijke verklaring van het Europese Parlement, de Raad en de Commissie tot invoering van een overlegprocedure

Het Europese Parlement,

- gelet op zijn resolutie van 5 oktober 1973⁽¹⁾,
- gezien het definitieve voorstel van de Commissie betreffende de versterking van de budgettaire bevoegdheden van het Europese Parlement (doc. COM(73) 1000 def.),
- gezien de gemeenschappelijke beleidslijnen van de Raad inzake de versterking van de begrotingsbevoegdheden van het Europese Parlement (doc. 135/74) en de overwegingen waardoor de Raad zich heeft laten leiden bij het uitwerken van deze beleidslijnen (doc. 213/74),
- gezien de uitslag van de ontmoetingen van zijn delegatie met de Raad op 25 juni en 14 oktober 1974,
- gezien het ontwerp van gemeenschappelijke verklaring tot invoering van een overlegprocedure, alsmede de brief van de Raad van 19 december 1974 (doc. 431/74),
- gezien de brief van zijn voorzitter aan de voorzitter van de Raad van 16 januari 1975,
- gezien het verslag van de Commissie voor de begrotingen (doc. 483/74),

Met betrekking tot de instelling van een overlegprocedure:

1. verheugt zich over de bereidheid die de drie betrokken instellingen aan de dag hebben gelegd tot het plegen van onderling overleg en tot samenwerking, waardoor het mogelijk was hun oorspronkelijke standpunten aantrekkelijk dichterbij elkaar te brengen;
2. waardeert het dat de Raad ermee instemt om een overlegprocedure toe te passen nog voordat de thans lopende procedure tot herziening van de Verdragen is afgesloten;
3. wijst er echter op dat bij de uitbreiding van de budgettaire bevoegdheden die, zoals wordt erkend noodzakelijkerwijs dient vooraf te gaan aan de inwerkingtreding van het stelsel van eigen middelen, sedert 1 januari 1975 een betreurenswaardige vertraging is opgetreden en dat de formaliteiten ter verbetering van de budgettaire procedures moeten worden bespoedigd;

Ten aanzien van het mechanisme van de procedure:

4. staat gunstig tegenover het door de Raad voorgestelde algemene schema, dat de mogelijkheid lijkt te bieden voor een daadwerkelijke deelneming van het Parlement in het proces van voorbereiding en aanneming van belangrijke communautaire beslissingen waaruit ten laste respectievelijk ten bate van de Gemeenschap uitgaven en ontvangsten voortvloeien, die op de begroting moeten worden gebracht;
5. is voorts van oordeel dat de waarde van deze procedure in de praktijk ten nauwste zal samenhangen met de uitlegging die door de partijen aan de aangenomen tekst zal worden gegeven, met name in het licht van de navolgende toelichting;

⁽¹⁾ PB nr. C 87 van 17. 10. 1973, blz. 6.

Ten aanzien van de uitslag van de procedure:

6. is van mening dat de mate van invloed die het aan het slot van de procedure op het besluit van de Raad kan uitoefenen zuiver wordt bepaald door het verschil in de meerderheidsregels waaraan de Raad zich bij zijn besluitvorming te houden zal hebben, al naargelang hij een besluit neemt dat in overeenstemming is met, dan wel afwijkt van het advies van het Parlement;
7. stelt vast dat artikel 149 van het E.E.G.-Verdrag de Raad reeds de verplichting oplegt om een besluit dat afwijkt van enigerlei „voorstel” van de Commissie met eenparigheid van stemmen te nemen;
8. acht het derhalve noodzakelijk te bepalen dat de Raad slechts met eenparigheid van de stemmen van zijn leden een besluit kan nemen dat afwijkt van de resolutie van het Parlement die aan het slot van de overlegprocedure wordt aangenomen en handhaaft op dit punt een formeel voorbehoud ten aanzien van het door de Raad ingediende ontwerp;

Ten aanzien van de voorlopige toepassing van de procedure:

9. merkt evenwel op dat het in het belang van de Gemeenschappen is zo spoedig mogelijk een betere samenwerking tussen de Raad en het Parlement tot stand te brengen en uit dien hoofde een procedure voor een actieve parlementaire medezeggenschap bij alle belangrijke besluiten, vooral wanneer deze aanzienlijke financiële gevolgen hebben, in te stellen;
10. erkent in dit verband het goede gehalte van het overleg dat reeds in 1974 heeft plaatsgevonden tussen zijn delegatie en de Raad, zowel over de aanneming van de begroting voor 1975 als over de uitbreiding van de begrotingsbevoegdheden van het Parlement;
11. acht het derhalve wenselijk na te gaan in welke geest de betrokken instellingen deze procedure, die theoretisch ontoereikend is, zullen toepassen en de goede wil te beoordelen die zij daarbij aan de dag zullen leggen;
12. stemt er derhalve mee in de door de Raad voorgestelde overlegprocedure voorlopig en bij wijze van proef in praktijk te brengen, rekening houdend met de in deze resolutie, en met name in paragraaf 5, gemaakte opmerkingen;
13. verklaart niettemin dat deze voorlopige toepassing van bedoelde procedure slechts zin kan hebben indien de Raad tegelijkertijd voldoet aan de volgende, reeds meermalen door het Parlement geformuleerde voorwaarden:
 - toepassing van artikel 149 van het E.E.G.-Verdrag, hetgeen met name inhoudt dat, wanneer de Commissie haar oorspronkelijk voorstel heeft gewijzigd ten einde rekening te houden met het advies van het Parlement, de Raad zich — expliciet en binnen de overeengekomen termijn — moet uitspreken over de aldus gewijzigde tekst en slechts met eenparigheid van stemmen een besluit kan nemen dat genoemde tekst wijzigt,
 - mededeling aan het Parlement van de meerderheid waarmee de Raad een beslissing heeft genomen,
 - eenzelfde interpretatie door de drie instellingen van artikel 2 van het ontwerp van gemeenschappelijke verklaring, ter voorkoming van eventuele conflicten;
14. verzoekt zijn voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

Resultaten van de topconferentie van december 1974 in Parijs — Achtste Algemeen Verslag over de werkzaamheden van de Gemeenschappen in 1974 en Programma over de werkzaamheden van de Commissie in 1975 — Europees Regionaal Ontwikkelingsfonds — Mondelinge vraag met debat: Politieke toestand in Portugal

Aan de orde is nu de gecombineerde beraadslaging over de resultaten van de laatste topconferentie van

Parijs, het Achtste Algemeen Verslag en het programma over de werkzaamheden van de Commissie, de ontwerp-resolutie nopens het Europees Regionaal Ontwikkelingsfonds en de mondelinge vraag over de politieke toestand in Portugal.

De heer L. Radoux leidt zijn verslag in, namens de Politieke Commissie, nopens de resultaten van de op 9 en 10 december 1974 te Parijs gehouden conferentie van regeringsleiders (doc. 436/74).

VOORZITTER: DE HEER W. BEHRENDT

Ondervoorzitter

De heer Fitzgerald, *fungerend voorzitter van de Raad van de Europese Gemeenschappen*, voert het woord.

De heer A. Bertrand geeft een toelichting op de door de heren Lücker, namens de Christen-democratische Fractie, Spénale, namens de Socialistische Fractie, Durieux, namens de Liberale Fractie en geestverwanten, Kirk, namens de Europese Conservatieve Fractie, de la Malène, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen gestelde mondelinge vraag met debat over de politieke toestand in Portugal (doc. 490/74).

Sir Christopher Soames, *vice-voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, beantwoordt de vraag.

De heer Herbert licht de door de heren de la Malène, Yeats, Cousté, Cointat, Duval, Kaspereit, Laudrin, Liogier, Nolan en Terrenoire ingediende ontwerp-resolutie nopens het Europees Regionaal Ontwikkelingsfonds (doc. 505/74) toe.

Tijdens de nu volgende gecombineerde beraadslaging voeren de heren Giraud, namens de Christen-democratische Fractie, Patijn, Delmotte en Della Briotta, deze drie laatsten namens de Socialistische Fractie, en Lord Gladwyn, namens de Liberale Fractie en geestverwanten, het woord.

De vergadering wordt te 19.00 uur geschorst en te 21.00 uur hervat.

VOORZITTER: DE HEER A. BORDU

Ondervoorzitter

Tijdens de voortzetting van de beraadslaging wordt het woord gevoerd door de heren Kirk, namens de Europese Conservatieve Fractie, Yeats, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, Ansart, namens de Communistische Fractie en geestverwanten, Lücker, mevrouw Iotti, de heren De Sanctis, Scelba, Petersen, Sir Brandon Rhys Williams, de heren Blumenfeld, Brewis, mevrouw Goutmann, de heren Normanton, Dykes, mevrouw Fenner, de heren McDonald, Radoux, *rapporteur*, en Ortoli, *voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*.

De Voorzitter verklaart de beraadslaging te zijn gesloten. Hij herinnert eraan dat de in het verslag van de heer Radoux vervatte ontwerp-resolutie is ingetrokken en dat het Parlement derhalve alleen over de ontwerp-resolutie nopens het Europees Regionaal Ontwikkelingsfonds (doc. 505/74) moet stemmen.

De heer Fellermaier legt namens de Socialistische Fractie een korte verklaring af.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

nopens het Europees Regionaal Ontwikkelingsfonds

Het Europese Parlement,

- gelet op het besluit van de topconferentie van Parijs van 10 december 1974 een regionaal fonds op te richten met 300 miljoen rekeneenheden in betalingskredieten voor het begrotingsjaar 1975, met ingang van 1 januari 1975,
 - overwegende dat een fonds van 300 miljoen rekeneenheden voor het begrotingsjaar 1975 moet worden beschouwd als een minimum voor de verwezenlijking van een geloofwaardig communautair regionaal beleid,
 - met grote verontrusting vaststellende het onvermogen van de Raad om dit besluit uit te voeren,
1. stelt vast dat het uitblijven van een dergelijke beslissing moet worden gezien als een ernstig tekortschieten ten aanzien van het op 10 december 1974 door de conferentie van staatshoofden en regeringsleiders te Parijs plechtig genomen besluit;
 2. verzoekt dat overeenkomstig de aangegane verplichtingen het Regionaal Fonds onverwijld in werking wordt gesteld;
 3. verzoekt zijn voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter brengt in herinnering dat de agenda voor morgen, donderdag 20 februari 1975, als volgt is vastgesteld:

10.00 uur en 15.00 uur:

- Gecombineerde beraadslaging over de
 - mondelinge vraag van de Socialistische Fractie aan de Raad over het Handvest van de economische rechten en plichten van de staten
 - mondelinge vraag van de Socialistische Fractie aan de Commissie over hetzelfde onderwerp
 - mondelinge vraag van de heer Cousté aan de Commissie over hetzelfde onderwerp
- ontwerp-resolutie nopens de huidige stand van het energiebeleid
- verslag van de heer Vandewiele nopens de mededeling van de Commissie betreffende de energiesector
- verklaring van de heer Lardinois over de resultaten van de laatste zitting van de ministers van landbouw
- verslag van de heer Liogier nopens de verdeling van de kredieten van het E.O.G.F.L.
- mondelinge vraag met debat over een verordening inzake schapevlees
- verslag van de heer Cipolla nopens de gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt
- verslag van de heer Sandri nopens de elfde Bijeenkomst van de Parlementaire Conferentie van de Associatie E.E.G.-G.A.S.M.

De vergadering wordt te 0.45 uur gesloten.

H. R. NORD

Secretaris-generaal

C. BERKHOUWER

Voorzitter

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DONDERDAG 20 FEBRUARI 1975

VOORZITTER: DE HEER C. BERKHOUWER

De vergadering wordt 10.15 uur geopend.

Goedkeuring van de notulen

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

Mondelinge vragen met debat: stemming in de Verenigde Naties over het Handvest van de economische rechten en plichten der staten

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over drie mondelinge vragen.

De heer Glinne geeft een toelichting op de door hemzelf en de heren Dondelinger, Cifarelli, Broeksz, Seefeld en Leenhardt, namens de Socialistische Fractie aan de Raad van de Europese Gemeenschappen gestelde mondelinge vraag met debat over het betreu-

renswaardige feit dat bij de stemming in de Verenigde Naties over het Handvest van de economische rechten en plichten der staten geen communautair standpunt is ingenomen (doc. 443/74) alsmede op de door dezelfde leden namens de Socialistische Fractie aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen gestelde mondelinge vraag met debat over hetzelfde onderwerp (doc. 444/74).

De door de heer Cousté namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen gestelde vraag met debat over het Handvest van economische rechten en plichten van staten (doc. 476/74) wordt eveneens in het kader van deze beraadslaging behandeld.

De heer Fitzgerald, *fungerend voorzitter van de Raad van de Europese Gemeenschappen*, beantwoordt de aan de Raad gestelde vraag. Sir Christopher Soames, *vice-voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, beantwoordt beide aan de Commissie gestelde vragen.

Lord Reay, namens de Europese Conservatieve Fractie, de heer Fitzgerald en de heer Glinne voeren het woord.

De Voorzitter verklaart het debat over de drie mondelinge vragen te zijn gesloten.

Wijziging van de agenda

Aangezien het voor het energiebeleid bevoegde lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen nog niet aanwezig is, besluit het Parlement het verslag van de heer Vandewiele vóór de ontwerp-resolutie nopens de huidige stand van het energiebeleid te behandelen.

Mededeling van de Commissie: „Energie voor Europa: Onderzoek en Ontwikkeling”.

De heer M. Vandewiele leidt zijn verslag in, namens de Commissie voor energie, onderzoek en technologie, nopens de Mededeling van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 314/74) „Energie voor Europa: Onderzoek en Ontwikkeling” (doc. 447/74).

De heren Leonardi, namens de Communistische Fractie en geestverwanten, Brunner, *lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, Hougardy, namens de Liberale Fractie en geestverwanten, Flämig, namens de Socialistische Fractie, en Brunner voeren het woord.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake de Mededeling van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad: „Energie voor Europa: Onderzoek en Ontwikkeling”

Het Europese Parlement,

- gezien de Mededeling van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (SEC (74) 2592 def.),
- geraadpleegd door de Raad (doc. 314/74),
- gezien het verslag van de Commissie voor energie, onderzoek en technologie en het advies van de Economische en Monetaire Commissie (doc. 447/74),
- gelet op zijn vroegere resoluties op het gebied van de beveiliging van de energievoorziening en de bevordering van het communautaire onderzoek, en met name
 - nopens de noodzakelijke vorderingen op het gebied van het communautaire onderzoek en houdende advies van het Europese Parlement inzake de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een actieprogramma inzake het wetenschappelijk en technologisch beleid⁽¹⁾,
 - het advies inzake de Mededeling en de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een nieuwe strategie inzake het energiebeleid van de Gemeenschap⁽²⁾,

1. is van mening dat er in 1985 geen oplossing zal zijn gevonden voor het probleem van de dekking van het energietekort, onder meer ingevolge het feit dat de voorziene ontwikkeling van de nucleaire capaciteit onvoldoende gevorderd zal zijn en wenst dat hiermede rekening wordt gehouden bij het onderzoek- en ontwikkelingsbeleid op energiegebied;

2. is voorts van mening dat de voorgestelde strategie inzake het energiebeleid op de deelgebieden onderzoek en ontwikkeling niet als een onwrikbaar geheel mag worden beschouwd, maar zich in het licht van de zich wijzigende omstandigheden en inzichten moet ontwikkelen;

3. stemt in met de Mededeling van de Commissie, voor zover de hierin geprojecteerde acties door de Commissie in een volgorde worden geplaatst die overeenkomt met hun belang voor het verzekeren van de energievoorziening van de Gemeenschap; hierbij moet de hoogste prioriteit worden verleend aan het onderzoek inzake de winning van fossiele brandstoffen;

⁽¹⁾ PB nr. C 108 van 10. 12. 1973, blz. 58.

⁽²⁾ PB nr. C 93 van 7. 8. 1974, blz. 79.

4. verzoekt de Commissie objectieve criteria vast te stellen, welke van toepassing zullen zijn bij de beoordeling van de voorrang die aan de diverse sectoren moet worden verleend;
5. verzoekt de Commissie voorts door een nuchtere voorlichting over de veiligheid van kerncentrales bij te dragen tot een klimaat van vertrouwen, waardoor bepaalde ongunstige reacties op positieve wijze beantwoord kunnen worden;
6. verzoekt de Commissie ten slotte om in verband met de onderzoek- en ontwikkelingswerkzaamheden ter besparing van energie bij de openbare mening begrip te wekken en het begrip te versterken voor spaarzaamheid bij het energieverbruik;
7. verzoekt de Raad ervoor te zorgen dat de Lid-Staten bereid zijn al het in deze Lid-Staten verrichte onderzoek op het gebied van energie aan een communautaire coördinatie te onderwerpen;
8. acht het essentieel dat van de bestaande communautaire structuren gebruik wordt gemaakt voor de organisatie, het beheer en de ontwikkeling van de genoemde acties;
9. verzoekt de Raad een eventueel hiervoor op te richten instantie op dezelfde wijze onder de bevoegdheid van de Commissie te plaatsen als overeenkomstig de Verdragen ten aanzien van het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek het geval is; derde landen, hoe wenselijk hun deelneming ook moge zijn, kunnen slechts indien zij deze rechtspositie aanvaarden tot medewerking worden toegelaten;
10. verzoekt zijn voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

Huidige stand van het energiebeleid der Gemeenschap

De heer Springorum licht zijn namens de Commissie voor energie, onderzoek en technologie ingediende ontwerp-resolutie namens de huidige stand van het energiebeleid der Gemeenschap (doc. 488/74) toe.

VOORZITTER: DE HEER Ch. B. McDONALD

Ondervoorzitter

De heren Noè, namens de Christen-democratische Fractie, Flämig, namens de Socialistische Fractie, Hougardy, namens de Liberale Fractie en geestverwanten, Normanton, namens de Europese Conservatieve Fractie, Leonardi, namens de Communistische Fractie en geestverwanten, en Simonet, *vice-voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, voeren het woord.

Het Parlement stemt nu over de verschillende delen van de ontwerp-resolutie.

Het neemt in de eerste plaats de preambule en de paragrafen 1 tot en met 3 aan.

Op paragraaf 4 heeft de heer Andreotti namens de Christen-democratische Fractie een amendement nr. 1 ingediend, dat de heer Noè nu toelicht.

De heer Springorum voert het woord.

Amendement nr. 1 wordt aangenomen.

Het Parlement neemt paragraaf 4 met de gewijzigde tekst aan.

Op paragraaf 5 zijn drie amendementen ingediend:

- amendement nr. 2 van de heer Andreotti namens de Christen-democratische Fractie,
- amendement nr. 3 van Lord Bessborough, de heren Jakobsen en Normanton namens de Europese Conservatieve Fractie,
- amendement nr. 4 van de heer Schmidt namens de Socialistische Fractie dat ertoe strekt paragraaf 5 te schrappen.

De heer Schmidt licht amendement nr. 4 toe, Lord Bessborough amendement nr. 3 en de heer Noè amendement nr. 2.

De heer Springorum voert het woord.

Amendement nr. 2 wordt aangenomen.

De heer Romualdi legt een stemverklaring af.

Het Parlement neemt paragraaf 5 met de gewijzigde tekst en daarna de paragrafen 6 en 7 aan.

Amendement nr. 4 wordt verworpen.

Amendement nr. 3 wordt aangenomen.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

nopens de huidige stand van het energiebeleid der Gemeenschap

Het Europese Parlement,

— gelet op de ter zitting van de Raad van ministers van Buitenlandse Zaken op 20 en 21 januari 1975 bereikte resultaten op het gebied van het energiebeleid,

1. is ontsteld over de resultaten van deze raadszitting;
2. heeft er sinds jaren bij herhaling op gewezen van welk vitaal belang een gemeenschappelijk energiebeleid is voor de verwezenlijking van de doelstellingen der Verdragen; sedert het uitbreken van de wereldenergiecrisis vormt de totstandkoming hiervan zelfs een noodzakelijke grondslag voor elke vorm van communautair beleid;
3. heeft in het verleden de intensieve bemoeiingen van de Commissie inzake de totstandkoming van een gemeenschappelijk energiebeleid toegejuicht en steeds weer betreurd dat dit beleid door de Raad werd verworpen respectievelijk verwaterd;
4. stelt met zeer grote bezorgdheid vast dat de regeringen van bepaalde Lid-Staten de wil om te komen tot een gemeenschappelijk energiebeleid schijnen te hebben opgegeven, waardoor hun houding ten gunste van de Europese eenheid sterk wordt afgezwakt;
5. is derhalve van oordeel dat tenzij de Raad concreet gevolg geeft aan de tijdens de conferentie van staats-
hoofden en regeringsleiders van 14 en 15 december 1973 te Kopenhagen respectievelijk 9 en 10 december 1974 te Parijs ter zake van het energiebeleid genomen besluiten, het Parlement zich genoodzaakt kan zien zijn medewerking ter zake van het energiebeleid in het kader van de procedure van overleg te staken, mede in het licht van andere inmiddels in internationaal verband genomen initiatieven;
6. verklaart voor de volkeren van de Lid-Staten, waaraan het zijn mandaat ontleent, dat de Regeringen van bepaalde Lid-Staten en de Raad niet bereid zijn datgene te doen wat voor een gewaarborgde toekomst van zowel de Gemeenschap als de Lid-Staten volstrekt noodzakelijk is;
7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen, alsook aan de Regeringen en de parlementen der Lid-Staten.

De vergadering wordt te 13.15 uur geschorst en te 15.05 uur hervat.

VOORZITTER: DE HEER L. MARTENS

Ondervoorzitter

Indiening van een ontwerp-resolutie en verwijzing naar een commissie

De Voorzitter deelt mede dat hij van mevrouw Goutmann en de heer Marras namens de Communistische Fractie en geestverwanten een ontwerp-resolutie nopens bijwerking van het sociale actieprogramma (doc. 506/74) heeft ontvangen.

De ontwerp-resolutie wordt verwezen naar de Commissie van sociale zaken en arbeid als commissie ten principale en naar de Economische en Monetaire Commissie als medeadviserende commissie.

Verklaring over de resultaten van de laatste zitting van de Raad van ministers van landbouw

De heer Lardinois, *lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, legt een verklaring af

over de resultaten van de laatste zitting van de Raad van ministers van landbouw.

De heren Houdet, voorzitter van de Commissie voor de landbouw, Frehsee, Scott-Hopkins, Brugger, Howell, Früh, Hunault, Liogier, Della Briotta en Cipolla voeren het woord.

De heer Lardinois beantwoordt de door deze sprekers gestelde vragen.

Verordening inzake de verdeling van de kredieten van het E.O.G.F.L., afdeling Oriëntatie, voor 1974 en inzake bepaalde termijnen voor 1974 en 1975

De heer A. Liogier leidt zijn verslag in, namens de Commissie voor de landbouw, nopens het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 317/74) voor een verordening inzake de verdeling van de kredieten van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de landbouw, afdeling Oriëntatie, voor 1974 en inzake bepaalde termijnen voor de jaren 1974 en 1975 (doc. 373/74/rev.).

De heer Lardinois, *lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, voert het woord.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening inzake de verdeling van de kredieten van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Oriëntatie, voor 1974 en inzake bepaalde termijnen voor het jaar 1974 en 1975

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het E.E.G.-Verdrag (doc. 317/74),
- gezien het verslag van de Commissie voor de landbouw en het advies van de Commissie voor de begrotingen (doc. 373/74/rev.)

1. keurt het voorstel van de Commissie in beginsel goed;
2. betreurt nogmaals de achterstand bij de door de Commissie van de Europese Gemeenschappen te nemen beslissingen over de verzoeken om steunverlening uit hoofde van de afdeling Oriëntatie van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw en geeft uiting aan zijn misnoegen over de aldus aan de landbouw van de Gemeenschap toegebrachte schade;
3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

⁽¹⁾ PB nr. C 134 van 31. 10. 1974, blz. 25.

Mondelinge vraag met debat: verordening inzake schapevlees

De heer Scott-Hopkins licht zijn namens de Europese Conservatieve Fractie aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen gestelde mondelinge vraag met debat over een verordening inzake schapevlees (doc. 446/74) toe.

De heer Lardinois, *lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, beantwoordt de vraag.

De heren Kavanagh, namens de Socialistische Fractie, en Hunault, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, voeren het woord.

De Voorzitter verklaart het debat over de mondelinge vraag te zijn gesloten.

Verordening betreffende de gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt

Aan de orde is het verslag, namens de Commissie voor de landbouw, nopens het voorstel van de Com-

missie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 390/74) voor een verordening tot wijziging van Verordening nr. 359/67/EEG houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt (doc. 493/74).

De heer Cipolla, *rapporteur*, voert het woord.

De voorzitter van de Commissie voor de landbouw, de heer Houdet, merkt op dat de heer Cipolla in zijn verklaring alleen maar zijn persoonlijke opvatting over het voorstel voor een verordening van de Commissie van de Europese Gemeenschappen heeft medegedeeld. Hij verklaart dat de Commissie voor de landbouw het voorstel van de Commissie met 12 stemmen voor, bij 2 onthoudingen heeft goedgekeurd.

De heren Liogier, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, Lardinois, *lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, en Cipolla voeren het woord.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening nr. 359/67/EEG houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43, lid 2, van het E.E.G.-Verdrag (doc. 390/74),
- gezien het verslag van de Commissie voor de landbouw en het advies van de Commissie voor de begrotingen (doc. 493/74),
- overwegende dat de wereldmarktprijzen voor enkele graansoorten en vooral voor rijst sedert begin 1973 een krachtige tendens tot stijging hebben vertoond en dat daarom in de Gemeenschap de zogenaamde tekortregeling is toegepast en uitvoerheffingen volgens de methode van openbare inschrijving zijn ingesteld,
- overwegende dat deze tendens thans ten dele is omgeslagen, zodat de laatste tijd op de wereldmarkt prijzen worden geconstateerd die lager zijn dan de communautaire drempelprijzen, reden waarom voor enkele rijstsoorten de uitvoerrestituties weer zijn ingesteld,
- overwegende dat de Commissie met het onderhavige voorstel, op soortgelijke wijze als voor de graansector is geschied met het voorstel waarover het Parlement volgens de spoedprocedure heeft beraadslaagd, een belangrijke wijziging wenst aan te brengen in de basisverordeningen,
- overwegende dat de Raad voor de graansector, bij een verordening waarvoor geen raadpleging van het Europese Parlement was vereist, de regeling voor de uitvoer met name heeft aangevuld met een bepaling volgens

(1) PB nr. C 158 van 17. 12. 1974, blz. 16.

welke de vaststelling van het bedrag der restituties door middel van openbare inschrijving kan geschieden en dat het in de bedoeling ligt volgens dezelfde procedure een soortgelijke wijziging in te voeren voor de rijstsector, zodat de restitutie onder de huidige omstandigheden niet meer automatisch zou worden verleend, zoals vroeger het geval was,

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
2. is echter van oordeel dat de gehele kwestie van de regeling van het handelsverkeer met derde landen opnieuw moet worden bestudeerd, ten einde te komen tot een homogeen geheel dat in overeenstemming is met de belangen van verbruikers en producenten en dat alle exporteurs, grote en kleine, van de Gemeenschap werkelijk op voet van gelijkheid brengt;
3. verzoekt de Commissie derhalve de nodige gegevens te verstrekken, opdat het Europese Parlement zich een algemeen oordeel kan vormen omtrent de nieuwe mechanismen waarmee de markt in de gehele graansector kan worden geregelementeerd op een wijze die bij de nieuwe situatie past;
4. verzoekt zijn voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

Elfde jaarlijkse bijeenkomst van de Parlementaire Conferentie van de Associatie E.E.G./G.A.S.M.

De heer Deschamps leidt, in plaats van de rapporteur, de heer R. Sandri, diens verslag in, namens de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking, nopens de resultaten van de elfde jaarlijkse bijeenkomst van de Parlementaire Conferentie van de Associatie E.E.G./G.A.S.M. (Abidjan, 27 t/m 29 januari 1975) — (doc. 498/74).

De heer Seefeld, namens de Socialistische Fractie, Lord Reay, namens de Europese Conservatieve Fractie, de heren Deschamps, namens de Christen-democratische Fractie, en Brunner, lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, voeren het woord.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

**nopens de resultaten van de Elfde Parlementaire Conferentie van de Associatie E.E.G.—
G.A.S.M (Abidjan, 27 tot en met 29 januari 1975)**

Het Europese Parlement,

- gelet op zijn resoluties van 20 januari 1965⁽¹⁾, 11 maart 1966⁽²⁾, 15 maart 1967⁽³⁾, 22 januari 1968⁽⁴⁾, 4 maart 1969⁽⁵⁾, 12 maart 1970⁽⁶⁾, 17 mei 1971⁽⁷⁾, 17 maart 1972⁽⁸⁾, 6 juni 1973⁽⁹⁾ en 15 maart 1974⁽¹⁰⁾,
- gezien het verslag van de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking (doc. 498/74),

⁽¹⁾ PB nr. 20 van 6. 2. 1965, blz. 281/65.

⁽²⁾ PB nr. 53 van 24. 3. 1966, blz. 778/66.

⁽³⁾ PB nr. 63 van 3. 4. 1967, blz. 975/67.

⁽⁴⁾ PB nr. C 10 van 14. 2. 1968, blz. 5.

⁽⁵⁾ PB nr. C 41 van 1. 4. 1969, blz. 5.

⁽⁶⁾ PB nr. C 40 van 3. 4. 1970, blz. 43.

⁽⁷⁾ PB nr. C 35 van 3. 6. 1971, blz. 5.

⁽⁸⁾ PB nr. C 36 van 12. 4. 1972, blz. 42.

⁽⁹⁾ PB nr. C 49 van 28. 6. 1973, blz. 25.

⁽¹⁰⁾ PB nr. C 40 van 8. 4. 1974, blz. 62.

1. stemt in met de conclusies vervat in de resoluties, de verklaring en de aanbeveling welke de Parlementaire Conferentie van de Associatie E.E.G.-G.A.S.M. op 29 januari 1975 heeft aangenomen;
2. wijst erop dat blijkens het tiende jaarverslag over de werkzaamheden van de Associatieraad, de werking van de Associatie E.E.G.—G.A.S.M. heeft geleid tot een wezenlijke versterking van de commerciële, financiële en technische samenwerking tussen de partners, overeenkomstig de in de Tweede Overeenkomst van Jaonde bepaalde doelstellingen;
3. neemt er met voldoening kennis van dat de onderhandelaars van de E.E.G. en de ACP-landen gevolg hebben gegeven aan de plechtige oproep van de Parlementaire Conferentie van Abidjan en hun onderhandelingen hebben afgesloten dank zij de werkelijke politieke wil om tot een voor alle partijen billijk akkoord te geraken;
4. stelt vast dat de E.E.G. — gezien tegen de achtergrond van de huidige door confrontatie gekenmerkte internationale situatie — haar toekomstige partners in Afrika, het Caraïbische gebied en in de Stille Oceaan een zo ruim mogelijke samenwerking voorstelt, met name gebaseerd op het recht op gegarandeerd lonender grondstoffenprijzen;
5. is van mening dat de paritaire instellingen van de huidige Associatie, met name de Parlementaire Conferentie en haar Paritaire Commissie het bewijs hebben geleverd dat de kolonialistische geest tot het verleden behoort, en hoopt dat deze instellingen een waarborg zullen blijven voor een vruchtbare samenwerking tussen alle partners op basis van saamhorigheid en gelijkheid;
6. hoopt dat de in de toekomstige Overeenkomst beoogde industriële samenwerking tot stand zal komen door middel van overleg met de vertegenwoordigers van de verschillende maatschappelijke beroeps categorieën van de E.E.G. en de ACP-landen, en aldus een betere, door alle betrokkenen vrijwillig overeengekomen, internationale arbeidsverdeling mogelijk zal maken;
7. spreekt tot besluit zijn voldoening uit over de voortreffelijke sfeer waarin de werkzaamheden van de Conferentie zijn verlopen, die openhartige en constructieve discussies mogelijk maakte in aanwezigheid van waarnemers van voor associatie in aanmerking komende landen, die getuige zijn geweest van deze sfeer van openheid ten aanzien van alle bestaande vraagstukken tussen geïndustrialiseerde en ontwikkelingslanden;
8. verzoekt zijn voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen, alsook ter informatie aan de voorzitters van de parlementen van de geassocieerde Afrikaanse staten, Madagaskar en Mauritius en aan de leden van de Parlementaire Conferentie van de Associatie.

Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter brengt in herinnering dat de agenda voor de vergadering van morgen, vrijdag 21 februari 1975, als volgt is vastgesteld:

van 9.30 uur tot 12.00 uur:

- verslag van de heer Howell nopens de gemeenschappelijke ordening der markten voor eieren en slachtpluimvee
- verslag van de heer Laban nopens de gemeenschappelijke ordening der markten voor varkensvlees
- verslag van de heer Notenboom nopens belastingvrijstellingen voor kleine zendingen goederen vanuit derde landen
- interimverslag van Lord Mansfield nopens de bescherming van de rechten van het individu met het oog op de geautomatiseerde informatieverwerking

- verslag van de heer Walkhoff nopens bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten
- verslag van de heer Jahn nopens de bescherming van de trekvogels
- verslag van de heer Seefeld nopens de levering van suiker aan de UNRWA in het kader van de voedselhulp
- verslag van de heer Seefeld nopens de voedselhulp aan Somalia.

De vergadering wordt te 18.15 uur gesloten.

H. R. NORD
Secretaris-generaal

F. HANSEN
Ondervoorzitter

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN VRIJDAG 21 FEBRUARI 1975

VOORZITTER: DE HEER F. HANSEN
Ondervoorzitter

Dit document is verwezen naar de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid.

De vergadering wordt te 9.35 uur geopend.

Goedkeuring van de notulen

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

De heer Jahn voert het woord over de orde.

Indiening van een document

De Voorzitter deelt mede dat hij van de Raad van de Europese Gemeenschappen een verzoek om advies heeft ontvangen inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn betreffende de vervuiling van zee- en binnenwater gebruikt als zwemwater (kwaliteitsdoelstellingen) — (doc. 507/74).

Verordening betreffende een gemeenschappelijke ordening der markten voor eieren — Verordening betreffende een gemeenschappelijke ordening der markten voor slachtpluimvee

Aan de orde is het verslag van de heer R. Howell, namens de Commissie voor de landbouw, nopens de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 372/74) voor

- I. een verordening houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector eieren
- II. een verordening houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector slachtpluimvee

(doc. 468/74).

Het Parlement neemt zonder debat de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor

- I. een verordening houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector eieren
- II. een verordening houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector slachtpluimvee

Het Europese Parlement,

— gezien de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad⁽¹⁾,

⁽¹⁾ PB nr. C 156 van 10. 12. 1974, blz. 31 en 38.

- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43, lid 2, van het E.E.G.-Verdrag (doc. 372/74),
 - gezien het verslag van de Commissie voor de landbouw (doc. 468/74),
 - gelet op het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening tot instelling van een codificatieprocedure (doc. 203/73),
 - gelet op het door de heer Memmel opgestelde verslag nopens laatstgenoemd voorstel (doc. 46/74),
 - gelet op de plannen tot codificatie van de besluiten met betrekking tot het gemeenschappelijk landbouwbeleid waarvan sprake is in het Memorandum van de Commissie over de aanpassing van het gemeenschappelijk landbouwbeleid (doc. 251/73),
 - gelet op het door de heer Scott-Hopkins opgestelde verslag nopens dit Memorandum (doc. 337/73),
1. betuigt zijn instemming met de voorstellen van de Commissie, waarbij bestaande verordeningen worden samengevoegd;
 2. wenst erop te wijzen dat zijn instemming met deze teksten als middel om grotere duidelijkheid te verschaffen niet moet worden opgevat als een beoordeling van de inhoud;
 3. constateert dat bij het opnieuw formuleren van de bestaande basisverordeningen en de wijzigingen daarop geen verdere wijzigingen in de beide betrokken verordeningen zijn aangebracht;
 4. dringt erop aan dat de Commissie eveneens tot codificatie overgaat in andere sectoren van het gemeenschappelijk landbouwbeleid;
 5. verlangt uitdrukkelijk dat het Europese Parlement wordt geraadpleegd over alle verdere voorstellen tot codificatie en samenvoeging van „basisverordeningen” in de landbouwsector;
 6. verzoekt zijn voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

Verordening betreffende vrijwaringsmaatregelen in de sector varkensvlees — Verordening houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector varkensvlees

Aan de orde is het verslag van de heer C. Laban, namens de Commissie voor de landbouw, nopens de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 382/74) voor

- I. een verordening houdende omschrijving van de wijze van toepassing van vrijwaringsmaatregelen in de sector varkensvlees
- II. een verordening houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector varkensvlees

(doc. 469/74).

Het Parlement neemt zonder debat de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement nopens de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor

- I. een verordening houdende omschrijving van de wijze van toepassing van vrijwaringsmaatregelen in de sector varkensvlees
- II. een verordening houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector varkensvlees

Het Europese Parlement,

- gezien de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad⁽¹⁾,

⁽¹⁾ PB nr. C 156 van 10. 12. 1974, blz. 44.

- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het E.E.G.-Verdrag (doc. 382/74),
 - gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening tot instelling van een codificatieprocedure (doc. 203/73),
 - gezien het hierover uitgebrachte verslag (doc. 46/74),
 - gezien de voorstellen voor codificatie van de besluiten van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, geformuleerd in het memorandum van de Commissie inzake de aanpassing van het gemeenschappelijk landbouwbeleid (doc. 251/73),
 - gezien het over dit memorandum uitgebrachte verslag (doc. 337/73),
 - gezien het verslag van de Commissie voor de landbouw (doc. 469/74),
1. hecht zijn goedkeuring aan de voorstellen van de Commissie waarbij duidelijkheidshalve dient te worden gesteld dat deze goedkeuring geen betrekking heeft op de inhoud van de voorschriften;
 2. ondersteunt het streven van de Commissie om via codificatie van teksten de rechtszekerheid te verhogen en de toepassing van communautaire landbouwwetgeving ten behoeve van de belanghebbenden te vergemakkelijken;
 3. wijst met nadruk op de noodzaak dat ook ten aanzien van toekomstige voorstellen op het gebied van de codificatie van communautaire verordeningen een zodanige procedure wordt gekozen, dat het Europese Parlement terzake wordt geconsulteerd;
 4. signaleert dat ten aanzien van de voorgestelde basisverordeningen wijzigingen zijn aangebracht, die deels slechts van redactionele aard zijn en deels betrekking hebben op regelingen, die thans zijn achterhaald, waardoor de inhoud van de tekst echter niet wordt aangetast;
 5. betreurt overigens dat de lijst van teksten van bestaande verordeningen, welke werden opgenomen verre van volledig is en geen duidelijk overzicht geeft van de gecodificeerde teksten, waardoor een juiste beoordeling van dit voorstel in sterke mate wordt bemoeilijkt;
 6. spoort de Commissie aan om op de ingeslagen weg van de codificatie van het Gemeenschapsrecht voort te gaan ook in andere sectoren van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, waarbij echter op geen enkele wijze afbreuk mag worden gedaan aan het voor een nauwgezette codificatie essentieel beginsel van overeenstemming in de materiële inhoud tussen de nieuwe tekst en de bestaande teksten;
 7. verzoekt zijn voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

Richtlijn inzake belastingvrijstellingen van uit derde landen afkomstige kleine zendingen zonder commercieel karakter — Verordening betreffende vrijdom van invoerrechten voor dezelfde goederen

De heer H. Notenboom leidt zijn verslag in, namens de Commissie voor de begrotingen, nopens de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor

- I. een richtlijn inzake de toepasselijke belastingvrijstellingen bij invoer van uit derde landen afkomstige kleine zendingen goederen zonder commercieel karakter (doc. 451/74)
 - II. een verordening houdende instelling van vrijdom van invoerrechten voor goederen vervat in kleine zendingen waaraan elk handelskarakter vreemd is, die door een particulier vanuit een derde land worden gericht aan een andere particulier in het douanegebied van de Gemeenschap (doc. 461/74)
- (doc. 482/74).

De heren Normanton en Brunner, *lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, voeren het woord.

Het Parlement neemt de twee volgende in het verslag van de heer Notenboom vervatte resoluties aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement nopens het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn inzake de toepasselijke belastingvrijstellingen bij invoer van uit derde landen afkomstige kleine zendingen goederen zonder commercieel karakter

Het Europese Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad⁽¹⁾,

— geraadpleegd door de Raad (doc. 451/74),

— gezien het verslag van de Commissie voor de begrotingen (doc. 482/74)

- a) inziende dat het wenselijk is voor de fiscale behandeling van bedoelde zendingen een liberale en geharmoniseerde regeling te treffen,
- b) vaststellende dat de gevolgen van dit voorstel voor de begroting betrekkelijk gering zijn,
- c) constaterende dat het voorstel neerkomt op een gedeeltelijke uitbreiding — tot bepaalde uit derde landen afkomstige zendingen zonder commercieel karakter — van faciliteiten die voor soortgelijke zendingen in het intracommunautaire verkeer bestaan,

1. juicht het voorstel van de Commissie toe;

2. betreurt de traagheid waarmee de Raad dergelijke voorstellen tot dusver heeft behandeld en dringt erop aan dat het onderhavige voorstel spoedig wordt aangenomen;

3. verzoekt de Commissie hem verslag uit te brengen over de werking van de soortgelijke regeling betreffende de belastingvrijstelling voor goederen die reizigers in hun bagage meenemen;

4. verzoekt de Commissie de volgende wijzigingen overeenkomstig artikel 149, tweede alinea, van het E.E.G.-Verdrag in haar voorstel over te nemen;

5. verzoekt zijn voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

⁽¹⁾ PB nr. C 18 van 25. 1. 1975, blz. 6.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST ⁽¹⁾

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

Voorstel voor een richtlijn inzake de toepasselijke belastingvrijstellingen bij invoer van uit derde landen afkomstige kleine zendingen goederen zonder commercieel karakter

Preambule en considerans ongewijzigd

Artikel 1 ongewijzigd

⁽¹⁾ Voor volledige tekst zie PB nr. C 18 van 25. 1. 1975, blz. 6.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

Artikel 2

De bepalingen van artikel 1 gelden voor de hierna te noemen goederen slechts met inachtneming van de volgende kwantitatieve beperkingen:

a) *tabaksprodukten*

- 50 sigaretten of
- 25 cigarillo's (sigaren die per stuk niet meer dan 3 g wegen) of
- 10 sigaren of
- 50 g rooktabak

b) *alcoholische dranken*

- gedistilleerde en alcoholhoudende dranken met een alcoholgehalte van meer dan 22 °: 1 fles van het gebruikelijke type (tot 1 liter)

of

- gedistilleerde en alcoholhoudende dranken, aperitieven op basis van wijn of van alcohol, met een alcoholgehalte van ten hoogste 22 °; mousserende wijnen en liqueurwijnen: 1 fles van het gebruikelijke type (tot 1 liter)

of

- niet-mousserende wijnen: 2 liter

- c) *parfum*: 60 g of 2 ounce
- of
- toiletwater: 1/4 liter of 8 ounce

- d) *koffie*: 500 g
- of
- koffie-extracten en -essen-ces: 200 g

- e) *thee*: 100 g
- of
- thee-extracten en -essen-ces: 40 g

Artikel 2

De bepalingen van artikel 1 gelden voor de hierna te noemen goederen slechts met inachtneming van de volgende kwantitatieve beperkingen:

a) *tabaksprodukten*

- 100 sigaretten of
- 50 cigarillo's (sigaren die per stuk niet meer dan 3 g wegen) of
- 25 sigaren of
- 100 g rooktabak

b) *ongewijzigd*c) *ongewijzigd*d) *ongewijzigd*e) *ongewijzigd*

Artikelen 3 t/m 5 *ongewijzigd*

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement nopens het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening houdende instelling van vrijdom van invoerrechten voor goederen vervat in kleine zendingen waaraan elk handelskarakter vreemd is, die door een particulier vanuit een derde land worden gericht aan een andere particulier in het douanegebied van de Gemeenschap

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad (doc. 461/74),
 - gezien het verslag van de Commissie voor de begrotingen (doc. 482/74) en het advies van de Economische en Monetaire Commissie,
 - vaststellende dat de weerslag van dit voorstel op de ontvangsten van de begroting van de Gemeenschappen betrekkelijk gering is,
1. juicht het voorstel van de Commissie toe;
 2. verzoekt de Commissie de volgende wijzigingen overeenkomstig artikel 149, tweede alinea, van het E.E.G.-Verdrag in haar voorstel over te nemen;
 3. verzoekt zijn voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

⁽¹⁾ PB nr. C 24 van 1. 2. 1975, blz. 11.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST ⁽¹⁾

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

Voorstel voor een verordening houdende instelling van vrijdom van invoerrechten voor goederen vervat in kleine zendingen waaraan elk handelskarakter vreemd is en die door een particulier vanuit een derde land worden gericht aan een andere particulier in het douanegebied van de Gemeenschap

Preambule en considerans ongewijzigd

Artikel 1 ongewijzigd

Artikel 2

1. De bepalingen van artikel 1 gelden voor de hierna te noemen goederen slechts binnen de volgende kwantitatieve beperkingen:

a) *tabakswaren*

50 sigaretten of

25 cigarillo's (sigaren met een maximumgewicht van 3 g per stuk) of

10 sigaren of

50 g rooktabak

Artikel 2

1. De bepalingen van artikel 1 gelden voor de hierna te noemen goederen slechts binnen de volgende kwantitatieve beperkingen:

a) *tabakswaren*

100 sigaretten of

50 cigarillo's (sigaren met een maximumgewicht van 3 g per stuk) of

25 sigaren of

100 g rooktabak

⁽¹⁾ Voor volledige tekst zie PB nr. C 24 van 1. 2. 1975, blz. 11.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

- | | |
|--|-----------------------|
| <p>b) <i>alcoholhoudende dranken</i></p> <p>— gedistilleerde dranken en alcoholhoudende dranken met een alcoholgehalte van meer dan 22 °:</p> <p style="padding-left: 100px;">1 standaardfles
(tot 1 liter)</p> <p>of</p> <p>— gedistilleerde dranken en alcoholhoudende dranken, aperitieven op basis van wijn of alcohol, met een alcoholgehalte van 22 ° of minder; mousserende wijnen en likeurwijnen:</p> <p style="padding-left: 100px;">1 standaardfles
(tot 1 liter)</p> <p>of</p> <p>— niet-mousserende wijnen:</p> <p style="padding-left: 100px;">2 liter</p> | <p>b) ongewijzigd</p> |
| <p>c) <i>parfums</i>:</p> <p style="padding-left: 100px;">60 g of 2 ounce</p> <p>of</p> <p>reukwaters:</p> <p style="padding-left: 100px;">1/4 liter of 8 ounce</p> | <p>c) ongewijzigd</p> |
| <p>d) <i>koffie</i>:</p> <p style="padding-left: 100px;">500 g</p> <p>of</p> <p>extracten en essences van koffie:</p> <p style="padding-left: 100px;">200 g</p> | <p>d) ongewijzigd</p> |
| <p>e) <i>thee</i>:</p> <p style="padding-left: 100px;">100 g</p> <p>of</p> <p>extracten en essences van thee:</p> <p style="padding-left: 100px;">40 g</p> | <p>e) ongewijzigd</p> |
| <p>2. De aanwezigheid in een zending van in lid 1 bedoelde goederen in hoeveelheden die de ten aanzien daarvan vastgestelde maxima overschrijden, heeft tot gevolg dat de gehele zending niet voor vrijdom in aanmerking komt.</p> | <p>2. ongewijzigd</p> |

Artikel 3 ongewijzigd

Bescherming van de rechten van het individu met het oog op de geautomatiseerde informatieverwerking

Lord Mansfield leidt zijn interimverslag in, namens de Juridische Commissie, nopens de bescherming van de rechten van het individu met het oog op de technische vooruitgang op het gebied van de geautomatiseerde informatieverwerking (doc. 487/74).

De heren Broeksz, namens de Socialistische Fractie, en Brunner, *lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, voeren het woord.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

nopens de bescherming van de rechten van het individu met het oog op de technische vooruitgang op het gebied van de geautomatiseerde informatieverwerking

Het Europese Parlement,

- gezien de Mededeling van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (SEC (73) 4300),
- gezien het interimverslag van de Juridische Commissie (doc. 487/74),
- gelet op artikel 37 van het Reglement,

1. acht een richtlijn betreffende de „individuele vrijheid en dataverwerking” een dringende noodzaak, niet alleen om de burgers van de Gemeenschap een zo groot mogelijke bescherming te bieden tegen misbruik van of fouten in de informatieverwerking, doch eveneens om tegenstrijdigheden tussen de nationale wetgevingen te voorkomen;

2. stemt ermee in dat een bijzondere commissie, samengesteld uit leden van het Europese Parlement, wordt opgericht die tot taak zal hebben om dit probleem te bestuderen en voorstellen te behandelen inzake;

- a) de methoden voor het verzamelen van de persoonlijke gegevens die in databanken zijn opgeslagen,
- b) het recht van het individu om kennis te nemen van de opgeslagen gegevens en deze aan te vechten,
- c) de wenselijkheid om gemeenschappelijke maatstaven aan te leggen voor particuliere en nationale databanken,
- d) maatregelen om te voorkomen dat onbevoegden toegang hebben tot of gebruik kunnen maken van de opgeslagen gegevens,
- e) de controle op de verspreiding van in databanken opgeslagen gegevens,
- f) de daadwerkelijke toepassing van sancties op schending van de persoonlijke levenssfeer,
- g) andere kwesties die met dit onderwerp verband houden en van belang worden geacht;

3. beveelt aan dat deze commissie a) zal worden samengesteld uit 9 leden, inclusief een voorzitter en een rapporteur en van een adequaat secretariaat wordt voorzien, b) na voltooiing van haar voorbereidende werkzaamheden, de belanghebbenden verzoekt zich schriftelijk hierover uit te spreken, dat zij openbare hoorzittingen met deskundigen op dit gebied organiseert overal waar deze commissie dit wenselijk acht en dat zij over een en ander verslag uitbrengt;

4. nodigt de Commissie en alle andere betrokken instanties uit eraan mede te werken en het benodigde materiaal te verzamelen en aan de bijzondere commissie voor te leggen;

5. dringt er bij de Commissie op aan dat zij, in het licht van het verslag van de bijzondere commissie, zo spoedig mogelijk begint met het uitwerken van een richtlijn betreffende de bescherming van de individuele burger in de Gemeenschap tegen misbruiken bij de opslag, de verwerking en de verspreiding van persoonlijke gegevens met behulp van geautomatiseerde databanken, zowel door de overheid als door particulieren;

6. verzoekt zijn voorzitter op de uitvoering van de paragrafen 2 en 3 van deze resolutie toe te zien;

7. verzoekt zijn voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

Richtlijn betreffende bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten

De heer K.-H. Walkhoff leidt zijn verslag in, namens de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid, nopens het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 238/74) voor een richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Statens inzake de beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten (doc. 394/74).

Mevrouw Fenner, de heren Brunner, lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, Walkhoff, rapporteur, Scott-Hopkins en Brunner voeren het woord.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Statens inzake de beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 100 van het E.E.G.-Verdrag (doc. 238/74),
 - gezien het verslag van de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid en de adviezen van de Juridische Commissie en van de Economische en Monetaire Commissie (doc. 394/74),
1. acht het voorstel van de Commissie een nuttig en noodzakelijk instrument voor een betere en meer doeltreffende bescherming van de volksgezondheid en van het milieu;
 2. onderschrijft de mening van de Commissie dat dit voorstel een noodzakelijke aanvulling betekent op de reeds op het vlak van gevaarlijke stoffen en preparaten bestaande richtlijnen;
 3. juicht bijgevolg toe dat de Commissie, met het oog op het gevaar van bepaalde stoffen voor de volksgezondheid en voor het leefmilieu, dit voorstel heeft opgesteld met het vooruitzicht van een totale harmonisering;
 4. dringt er bij de Commissie op aan te onderzoeken of de procedure waarmee de bijlage van de richtlijn kan worden aangepast aan de technische vooruitgang, namelijk via het Comité „gevaarlijke stoffen” de ideale oplossing is met het oog op een vlotte werkwijze, vereist zowel voor de opheffing van de technische handelsbelemmeringen als voor de bescherming van de volksgezondheid en van het milieu;
 5. eist nogmaals dat gevaarlijke stoffen en preparaten bestemd voor uitvoer naar derde landen, duidelijk als zodanig moeten worden gekenmerkt, ten einde een doeltreffende controle op de naleving van de voorschriften van de communautaire richtlijn mogelijk te maken;
 6. verzoekt de Commissie zo spoedig mogelijk andere gevaarlijke stoffen en preparaten te onderzoeken en zo nodig op te nemen in de bijlage van deze richtlijn;
 7. stelt met voldoening vast dat dit voorstel tegemoet komt aan een eis die zowel in het „Actieprogramma inzake het milieu” als in de „Resolutie van de Raad inzake het industrieel beleid” was gesteld, binnen de vastgestelde termijnen;

⁽¹⁾ PB nr. C 126 van 17. 10. 1974, blz. 33.

8. verzoekt de Commissie de volgende wijzigingen overeenkomstig artikel 149, tweede alinea, van het E.E.G.-Verdrag in haar voorstel over te nemen;

9. verzoekt zijn bevoegde commissie aandachtig na te gaan of de Commissie van de Europese Gemeenschappen haar voorstel overeenkomstig de wijzigingen van het Europese Parlement wijzigt, en het Parlement hierover eventueel verslag uit te brengen;

10. verzoekt zijn voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

Richtlijn van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake de beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten

Preambule en considerans ongewijzigd

Artikel 1

1. Onverminderd de toepassing van andere desbetreffende communautaire voorschriften heeft deze richtlijn betrekking op de beperking van het op de markt brengen en het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten in de Lid-Staten van de Gemeenschap, met name van die welke voor het milieu giftige kenmerken hebben.

2. Deze richtlijn is niet van toepassing op:

- a) het vervoer van gevaarlijke stoffen en preparaten per spoor, over de weg, per schip of door de lucht;
- b) gevaarlijke stoffen en preparaten bestemd voor uitvoer naar derde landen;
- c) stoffen en preparaten in transit onder douanecontrole, voor zover zij niet verwerkt worden.

Artikel 1

1. Onverminderd de toepassing van andere desbetreffende communautaire voorschriften heeft deze richtlijn betrekking op de beperking van het op de markt brengen en het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten in de Lid-Staten van de Gemeenschap, met name van die welke schadelijk zijn voor de gezondheid van de bevolking en welke voor het milieu giftige kenmerken hebben.

2. Deze richtlijn is niet van toepassing op:

- a) het vervoer van gevaarlijke stoffen en preparaten per spoor, over de weg, per schip of door de lucht;
- b) gevaarlijke stoffen en preparaten bestemd voor uitvoer naar derde landen die op afwijkende wijze zijn gekenmerkt;
- c) stoffen en preparaten in transit onder douanecontrole, voor zover zij niet verwerkt worden.

Artikel 1, punt 3, artikel 2, 3, 4, 5 en bijlage ongewijzigd

(*) Volledige tekst, zie PB nr. C 126 van 17. 10. 1974, blz. 33.

Verzoekschrift nr. 8/74: Bescherming van de trekvogels

De heer E. Jahn leidt zijn verslag in, namens de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid, nopens verzoekschrift nr. 8/74 betreffende een actie „Redt de trekvogels” (doc. 449/74).

De heren Della Briotta, Normanton, namens de Europese Conservatieve Fractie, en Brunner, *lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, voeren het woord.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

nopens verzoekschrift nr. 8/74 betreffende een actie „Redt de trekvogels”

Het Europese Parlement,

- gezien verzoekschrift nr. 8/74 betreffende een actie „Redt de trekvogels”,
 - ernstig verontrust over het feit dat het aantal trekvogels met name sinds 1968 snel afneemt,
 - gelet op de noodzaak, het ecologische evenwicht in Europa en Afrika te handhaven,
 - gezien de urgentie van een actie van de Europese Gemeenschappen ter bescherming van de vogels tegen massale vernietiging,
 - gezien het verslag van de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid en het advies van de Commissie voor jeugd en cultuur (doc. 449/74),
1. stelt na bestudering van verzoekschrift nr. 8/74, overeenkomstig artikel 48, lid 3, van het Reglement vast, dat het verzoekschrift binnen het kader van de werkzaamheden der Gemeenschap valt en dus ontvankelijk is;
 2. wijst erop dat het van de zijde van het Europese Parlement tot nu toe niet heeft ontbroken aan initiatieven ter bescherming van de trekvogels tegen massale vernietiging;
 3. betreurt het dat dit vraagstuk tot nu toe echter niet kon worden opgelost;
 4. is zeer ernstig verontrust over de dreigende uitroeiing van onze trekvogels;
 5. stelt vast dat de vogelstand ook wordt gedecimeerd door het sterk toegenomen gebruik van chemische insecticiden, aangezien de natuurlijke voedingsbasis voor de vogels daardoor bedenkelijk is versmald;
 6. wijst er aan de andere kant nadrukkelijk op dat het decimeren van de vogels, die de natuurlijke insectenverdelgers zijn, echter een nog intensiever gebruik van chemische insecticiden nodig maakt om te verhinderen dat mensen, dieren en planten weerloos aan schadelijke insecten zijn overgeleverd;
 7. waarschuwt om deze reden dan ook dringend voor de gevaren die de volksgezondheid en het natuurlijke levensmilieu door een chemische insectenbestrijding op grote schaal bedreigen;
 8. is van mening dat het vraagstuk van de massale slachting van trekvogels, die op doortocht zijn over het grondgebied van een land, zo spoedig mogelijk in het kader van het volkenrecht moet worden bestudeerd, aangezien trekvogels niet als „res nullius”, doch als „res communis” moeten worden beschouwd;
 9. verklaart dan ook dat verzoekschrift nr. 8/74 gemotiveerd is;

10. verzoekt de Commissie en de Raad, er bij de staten die op dit gebied nog niets hebben ondernomen krachtig op aan te dringen dat zij onverwijld nauwkeurige wettelijke bepalingen inzake de bescherming van in het wild levende dieren goedkeuren;

11. verzoekt de Commissie en de Raad tevens, aan de bescherming van de vogels in de Gemeenschap de nodige voorrang te geven boven minder dringende maatregelen ter bescherming van het milieu, en dan ook binnenkort — eventueel in samenwerking met de stuurgroep voor het Milieuprogramma van de Verenigde Naties (UNEP)⁽¹⁾ — een concrete regeling ter bescherming van de trekvogels voor te stellen, respectievelijk goed te keuren, die met name bepalingen bevat inhoudende:

- a) een algemeen verbod van het vangen van vogels met netten;
- b) een zich over een langere periode uitstreckende beperking van de jacht op trekvogels met andere middelen;
- c) een algemeen verbod van het kwellen van gevangen vogels;
- d) een streng verbod van de invoer van dode zang- en trekvogels in de Gemeenschap, alsmede controle op de invoer van levende zang- en trekvogels;

12. is er voorts van overtuigd dat de door de Commissie aan het „Zoologische Gesellschaft von 1858” opgedragen studie over alle vraagstukken in verband met de bescherming van de trekvogels een solide grondslag vormt voor door de Commissie en de Raad onmiddellijk te treffen concrete maatregelen op communautair niveau;

13. acht het derhalve niet mogelijk, op korte termijn een internationale conferentie over de bescherming van de trekvogels bijeen te roepen, aangezien de tijd hiervoor ontbreekt en omdat voorts onmiddellijk handelen geboden is;

14. onderstreept dat de naleving van de verlangde communautaire regeling door controles op grote schaal en door het opleggen van passende straffen en sancties bij overtredingen zo veel mogelijk moet worden gegarandeerd;

15. spreekt zich daarenboven uit voor alle maatregelen die een actieve vogelbescherming ten doel hebben, met name door

- het creëren van gebieden waar vogels beschermd zijn en waar de jacht op vogels volstrekt verboden is,
- het in stand houden van bijzondere vogelsoorten en van geschikte vogelreservaten als broedplaatsen voor vogels, en
- het waarborgen van een gezond milieu;

16. dringt er bij de Commissie op aan dat zij ook in internationaal verband door middel van de vereiste initiatieven en onderhandelingen op het sluiten van overeenkomsten ter bescherming van de trek- en zangvogels aanstuurt;

17. verzoekt de Commissie de feiten in verband met het vraagstuk der trekvogels en de getroffen beschermende maatregelen wereldkundig te maken om bij de openbare mening op grote schaal belangstelling te wekken voor deze sector van de milieubescherming, en verzoekt de Raad de voor deze voorlichtingswerkzaamheden vereiste, relatief geringe middelen onmiddellijk ter beschikking te stellen;

18. verzoekt zijn ter zake bevoegde commissie, de door de Commissie en de Raad op het gebied van de bescherming van de vogels te nemen maatregelen aandachtig te volgen en hem eventueel daarover verslag uit te brengen;

19. verzoekt zijn voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen, alsmede aan de indieners van het verzoekschrift te doen toekomen.

⁽¹⁾ United Nations Environment Programme.

Verordening betreffende de levering van suiker aan de UNRWA in het kader van de voedselhulp

De heer H. Seefeld leidt zijn verslag in, namens de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking, namens het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 474/74) tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1052/73 betreffende de levering van suiker aan de UNRWA in het kader van de voedselhulp ter uitvoering van de Overeenkomst van 18 december 1972 met dit orgaan (doc. 494/74).

De heer Brunner, *lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, en de heer Lange, voeren het woord.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1052/73 betreffende de levering van suiker aan de UNRWA in het kader van de voedselhulp ter uitvoering van de Overeenkomst van 18 december 1972 met dit orgaan

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM (74) 2269/def.),
 - geraadpleegd door de Raad (doc. 474/74).
 - gezien het verslag van de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking en het advies van de Commissie voor de begrotingen (doc. 494/74),
 - gelet op vroegere resoluties en verslagen,
1. is van mening dat de Gemeenschap haar verplichting tot levering van suiker aan de UNRWA, in het kader van de voedselhulp ter uitvoering van de Overeenkomst van 18 december 1972 met dit orgaan, moet nakomen;
 2. betreurt dat de in 1974 gehouden inschrijvingen niet tot resultaten hebben geleid en de hoeveelheid van 6 094 ton witte suiker niet tegen normale voorwaarden op de markt van de Gemeenschap beschikbaar was;
 3. stemt er derhalve mede in dat deze suiker door de Gemeenschap op de wereldmarkt wordt aangekocht, en dat de daarvoor nodige begrotingsmiddelen worden toegekend;
 4. verzoekt de Commissie echter tevens, de noodzakelijke aankopen tegen zo gunstig mogelijke voorwaarden te verrichten;
 5. spreekt de wens uit dat, aangezien de UNRWA haar suikerrantsoenen reeds heeft moeten halveren en tegen het einde van het jaar zelfs met de verdeling zal moeten stoppen, om redenen van menselijke solidariteit zo veel mogelijk rekening wordt gehouden met de urgentie van de te nemen maatregelen;
 6. stemt ermee in dat artikel 1, lid 1, van voornoemde verordening dienovereenkomstig wordt gewijzigd, temeer daar de Gemeenschap praktisch de enige leverancier van suiker aan de UNRWA is;
 7. verzoekt zijn voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen alsook ter informatie aan de UNRWA.

Verordening betreffende de levering van magere-melkpoeder aan Somalia

Aan de orde is het verslag van de heer H. Seefeld, namens de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking, nopens het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 484/74) voor een verordening tot vaststelling van de algemene regels met betrekking tot de levering van magere-melkpoeder in het kader van de voedselhulp aan Somalia (doc. 495/74).

Het Parlement neemt zonder debat de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende het advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening tot vaststelling van de algemene regels voor de levering van magere-melkpoeder in het kader van de voedselhulp aan Somalia

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(75) 29 def./B),
 - geraadpleegd door de Raad (doc. 484/74),
 - gezien het verslag van de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking en het advies van de Commissie voor de begrotingen (doc. 495/74),
 - gelet op de berichten volgens welke de voedselpositie van Somalia de laatste tijd nog verslechterd is,
 - met inachtneming van vroegere resoluties en verslagen,
1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie om voor het door hongersnood bedreigde Somalia in het kader van de voedselhulp een reservevoorraad van 2000 ton magere-melkpoeder aan te leggen en is het met de Commissie eens, dat deze magere-melkpoeder naar gelang van de behoeften moet worden geleverd;
 2. gaat ermee akkoord dat, indien de interventiebureaus niet over voldoende voorraden magere-melkpoeder beschikken, de ontbrekende hoeveelheden op de gemeenschappelijke markt worden aangekocht;
 3. verzoekt de Commissie echter ervoor zorg te dragen dat de eventueel noodzakelijke aankopen de marktverhoudingen in de Gemeenschap niet negatief beïnvloeden;
 4. bepleit in het algemeen gebruikmaking van de openbare inschrijvingsprocedure voor de levering van magere-melkpoeder zodat deze tegen een zo gunstig mogelijke prijs kan plaatsvinden; ingeval deze mogelijkheid echter niet openstaat, gaat het Parlement er uit overwegingen van menselijke solidariteit, gezien de enorme tekorten aan voedingsmiddelen, mee akkoord dat voor de bedoelde leveranties een andere methode wordt gekozen.
 5. verzoekt de Commissie dringend, gezien het feit dat aanzienlijke voorraden levensmiddelen wegens vervoerproblemen en financiële moeilijkheden in bepaalde Afrikaanse havens zijn blijven steken, alles te doen wat in haar vermogen ligt om ervoor te zorgen dat de magere-melkpoeder niet slechts aan Somalia wordt afgeleverd, maar ook werkelijk op de plaatsen van bestemming terecht komt, zodat de hulp inderdaad aan de noodlijdenden ten goede komt;
 6. wijst er bij dezen nogmaals op dat niet alleen leveranties van magere-melkpoeder en grotere inspanningen in het kader van de voedselhulp nodig zijn, maar bovendien maatregelen om het ecologische evenwicht in dit door droogte geteisterde land te herstellen;
 7. verzoekt zijn voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen, alsook aan de Regering van Somalia te doen toekomen.

Data voor de volgende vergaderperiode

Op voorstel van het Bureau in uitgebreide samenstelling besluit het Parlement zijn volgende vergaderperiode in de week van 10 tot en met 14 maart 1975 te Straatsburg te houden.

Onderbreking van de zitting

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europese Parlement te zijn onderbroken.

Goedkeuring van de notulen

Overeenkomstig artikel 17, lid 2, van het Reglement keurt het Parlement de notulen van de huidige vergadering goed.

De vergadering wordt te 11.15 uur gesloten.

H. R. NORD

Secretaris-generaal

F. HANSEN

Ondervoorzitter
